

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1464/2000 af 5. juli 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1465/2000 af 5. juli 2000 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 46. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1489/1999 .....	3
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/2000 af 5. juli 2000 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker .....	4
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1467/2000 af 5. juli 2000 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand .....	6
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1468/2000 af 4. juli 2000 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer .....</b>	<b>8</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1469/2000 af 5. juli 2000 om åbning af toldkontingenter for import af særligt præferencerårorsukker fra AVS-landene og Indien til forsyning af raffinaderierne i perioden fra 1. juli 2000 til 28. februar 2001 .....</b>	<b>14</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1470/2000 af 5. juli 2000 om ændring af forordning (EØF) nr. 1964/82 om fastsættelse af betingelserne for ydelse af særlige eksportrestitutioner for visse former for udbenet oksekød .....</b>	<b>16</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1471/2000 af 5. juli 2000 om undtagelse fra forordning (EF) nr. 2316/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 med hensyn til udbetaling af arealstøtte .....</b>	<b>17</b>

**Kommissionen**

2000/424/EF:

- \* **Kommissionens beslutning af 16. november 1999 om Frankrigs påtænkte statsstøtte til Cofidur med henblik på overtagelse af den tidligere Gooding-fabrik (tidligere Grundig) i Creutzwald <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(1999) 4229) .....** 18

2000/425/EF:

- \* **Kommissionens beslutning af 16. november 1999 om Frankrigs statsstøtte til Gooding Consumer Electronics Ltd i forbindelse med overtagelsen af en tidligere Grundig-fabrik i Creutzwald <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(1999) 4230) .....** 25

2000/426/EF:

- \* **Kommissionens beslutning af 26. juni 2000 om ændring af beslutning 1999/659/EF om den vejledende fordeling mellem medlemsstaterne af bevillinger fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget til foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne for perioden 2000-2006 (meddelt under nummer K(2000) 1648) .....** 33

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1464/2000**  
**af 5. juli 2000**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. juli 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 5. juli 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-  
prisen for visse frugter og grøntsager**

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi	
0702 00 00	052	50,2	
	999	50,2	
0707 00 05	052	103,8	
	999	103,8	
0709 90 70	052	61,5	
	999	61,5	
0805 30 10	388	52,4	
	524	72,7	
	528	61,5	
	999	62,2	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	129,9	
	388	83,3	
	400	73,6	
	508	69,0	
	512	93,3	
	528	87,2	
	720	79,3	
	804	79,2	
	999	86,8	
	0808 20 50	388	84,6
		512	66,0
528		65,3	
800		67,5	
0809 10 00	999	70,8	
	052	198,4	
	064	110,4	
0809 20 95	999	154,4	
	052	253,7	
	066	130,3	
	068	63,4	
	400	257,3	
0809 40 05	999	176,2	
	624	281,7	
	999	281,7	

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1465/2000****af 5. juli 2000****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 46. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1489/1999**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, særlig artikel 18, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1489/1999 af 7. juli 1999 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker <sup>(2)</sup>, foranstalles dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1489/1999, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.

(3) Efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 46. dellicitation.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 46. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1489/1999, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 44,994 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. juli 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 172 af 8.7.1999, s. 27.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1466/2000**

af 5. juli 2000

**om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68 <sup>(3)</sup>. Denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning.

(2) Den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam. Denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten. Standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68.

(3) Ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ. Ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens.

(4) Der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun

vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet. Der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling.

(5) For at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68.

(6) Undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris.

(7) Når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95. Såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told.

(8) Anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning.

(9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. juli 2000.

<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

**til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	8,38	—	0
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	8,80	—	0

<sup>(1)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

<sup>(2)</sup> Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1467/2000****af 5. juli 2000****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 18, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 18 i forordning (EF) nr. 2038/1999 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I henhold til forordning (EF) nr. 2038/1999 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsuksker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 19. Ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt.
- (3) For råsukskers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten. Denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsuksker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cifpriserne inden for sukkersektoren<sup>(2)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(3)</sup>. Denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2038/1999. Kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for

eksportrestitutioner i sukkersektoren<sup>(4)</sup>. Den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold.

- (4) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelse.
- (5) I særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter.
- (6) Restitutionen skal fastsættes hver anden uge. Den kan ændres i mellemtiden.
- (7) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget.
- (8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2038/1999, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. juli 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 89 af 10.4.1968, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 349 af 31.12.1994, s. 105.

<sup>(4)</sup> EFT L 214 af 8.9.1995, s. 16.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 5. juli 2000 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	36,77 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	36,72 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	36,77 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	36,72 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	<sup>(2)</sup>
	— EUR/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3997
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	39,97
1701 99 10 9910	41,80
1701 99 10 9950	39,92
	— EUR/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3997

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2038/1999.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26.9.1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21.11.1985, s. 14).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1468/2000****af 4. juli 2000****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 955/1999 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1662/1999 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juli 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juli 2000.

*På Kommissionens vegne*

Erkki LIIKANEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 119 af 7.5.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 197 af 29.7.1999, s. 25.

## BILAG

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	a) b) c)	37,23 221,34 313,48	512,24 244,19 1 501,69	72,81 29,32 23,54	277,74 72 079,59	12 538,83 82,04	6 193,89 7 463,14
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	a) b) c)	24,97 148,47 210,28	343,61 163,80 1 007,33	48,84 19,67 15,79	186,31 48 350,60	8 410,98 55,03	4 154,82 5 006,24
1.40	Hvidløg 0703 20 00	a) b) c)	96,25 572,26 810,50	1 324,39 631,34 3 882,60	188,24 75,80 60,86	718,10 186 360,37	32 418,91 212,10	16 014,17 19 295,81
1.50	Porrer ex 0703 90 00	a) b) c)	45,99 273,44 387,28	632,84 301,67 1 855,23	89,95 36,22 29,08	343,13 89 049,06	15 490,81 101,35	7 652,09 9 220,17
1.60	Blomkål 0704 10 00	a) b) c)	55,28 328,68 465,51	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 34,95	412,44 107 037,01	18 619,96 121,82	9 197,82 11 082,64
1.70	Rosenkål 0704 20 00	a) b) c)	59,69 354,90 502,65	821,35 391,54 2 407,89	116,74 47,01 37,74	445,35 115 575,96	20 105,38 131,54	9 931,58 11 966,77
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	a) b) c)	29,53 175,58 248,67	406,34 193,70 1 191,24	57,76 23,26 18,67	220,32 57 178,05	9 946,59 65,08	4 913,38 5 920,23
1.90	Broccoli ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. botrytis (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	74,29 441,71 625,60	1 022,26 487,31 2 996,87	145,30 58,51 46,97	554,28 143 846,47	25 023,27 163,71	12 360,90 14 893,91
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	a) b) c)	84,62 503,13 712,59	1 164,40 555,07 3 413,56	165,50 66,64 53,51	631,35 163 847,17	28 502,55 186,48	14 079,58 16 964,79
1.110	Hovedsalat 0705 11 10	a) b) c)	152,67 907,73 1 285,63	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 96,53	1 139,07 295 610,34	51 423,84 336,44	25 402,15 30 607,59
1.120	Endivie ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 129,74 183,75	300,25 143,13 880,22	42,68 17,18 13,80	162,80 42 249,41	7 349,63 48,08	3 630,54 4 374,52
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	a) b) c)	25,12 149,39 211,58	345,73 164,81 1 013,54	49,14 19,79 15,89	187,46 48 648,59	8 462,82 55,37	4 180,43 5 037,09
1.140	Radiser ex 0706 90 90	a) b) c)	129,01 767,06 1 086,39	1 775,22 846,25 5 204,25	252,32 101,60 81,57	962,54 249 798,19	43 454,44 284,30	21 465,46 25 864,18
1.160	Ærter ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	a) b) c)	450,42 2 678,07 3 792,98	6 197,90 2 954,56 18 169,86	880,94 354,73 284,80	3 360,58 872 132,99	151 714,67 992,59	74 943,43 90 300,92

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bønner:							
1.170.1	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 00	a) b) c)	149,17 886,94 1 256,19	2 052,67 978,51 6 017,62	291,76 117,48 94,32	1 112,98 288 839,20	50 245,94 328,73	24 820,30 29 906,50
1.170.2	Bønner (Phaseolus ssp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	a) b) c)	176,17 1 047,46 1 483,53	2 424,16 1 155,60 7 106,71	344,56 138,75 111,39	1 314,41 341 114,04	59 339,58 388,23	29 312,34 35 319,05
1.180	Valskbønner ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 328,33	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 99,74	1 176,90 305 427,23	53 131,56 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Artiskokker 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asparges:							
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	a) b) c)	736,14 4 376,87 6 199,01	10 129,46 4 828,74 29 695,68	1 439,76 579,75 465,46	5 492,32 1 425 359,60	247 952,96 1 622,23	122 482,86 147 582,18
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	a) b) c)	236,74 1 407,59 1 993,59	3 257,61 1 552,91 9 550,07	463,02 186,45 149,69	1 766,32 458 392,56	79 741,13 521,71	39 390,22 47 462,11
1.210	Auberginer 0709 30 00	a) b) c)	101,35 602,60 853,47	1 394,61 664,82 4 088,47	198,22 79,82 64,08	756,18 196 241,93	34 137,89 223,35	16 863,30 20 318,95
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	74,07 440,40 623,75	1 019,23 485,87 2 988,00	144,87 58,34 46,83	552,64 143 420,49	24 949,17 163,23	12 324,29 14 849,80
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	1 393,76 8 286,93 11 736,86	19 178,57 9 142,47 56 224,19	2 725,96 1 097,68 881,28	10 398,85 2 698 698,00	469 460,58 3 071,45	231 902,35 279 424,03
1.240	Sød peber 0709 60 10	a) b) c)	132,61 788,48 1 116,73	1 824,78 869,88 5 349,56	259,37 104,44 83,85	989,42 256 773,02	44 667,77 292,24	22 064,81 26 586,36
1.250	Fennikel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,31 619,36	1 012,07 482,46 2 967,00	143,85 57,93 46,51	548,76 142 412,66	24 773,85 162,08	12 237,69 14 745,45
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	a) b) c)	60,08 357,21 505,92	826,70 394,09 2 423,56	117,50 47,32 37,99	448,25 116 328,39	20 236,27 132,40	9 996,24 12 044,68
2.10	Spiselige kastanjer (Castanea-arter), friske ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 486,14	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 111,59	1 316,72 341 712,93	59 443,76 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	a) b) c)	74,58 443,44 628,05	1 026,26 489,22 3 008,60	145,87 58,74 47,16	556,45 144 409,53	25 121,22 164,36	12 409,28 14 952,21

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	a) b) c)	85,39 507,71 719,07	1 175,00 560,12 3 444,64	167,01 67,25 53,99	637,10 165 338,87	28 762,05 188,18	14 207,77 17 119,24
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	a) b) c)	124,13 738,06 1 045,32	1 708,09 814,25 5 007,48	242,78 97,76 78,49	926,15 240 353,26	41 811,42 273,55	20 653,84 24 886,25
2.60	Appelsiner, friske:							
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	a) b) c)	55,64 330,82 468,54	765,62 364,97 2 244,51	108,82 43,82 35,18	415,13 107 734,06	18 741,22 122,61	9 257,72 11 154,82
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	a) b) c)	43,22 256,97 363,94	594,70 283,50 1 743,44	84,53 34,04 27,33	322,45 83 683,07	14 557,35 95,24	7 190,99 8 664,57
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	a) b) c)	30,32 180,26 255,30	417,17 198,87 1 222,99	59,30 23,88 19,17	226,20 58 702,09	10 211,71 66,81	5 044,34 6 078,03
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkings og lignende kryds- ninger af citrusfrugter, friske:							
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	a) b) c)	61,95 368,35 521,70	852,48 406,38 2 499,15	121,17 48,79 39,17	462,23 119 956,19	20 867,36 136,52	10 307,98 12 420,30
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	a) b) c)	49,33 293,29 415,38	678,76 323,57 1 989,85	96,48 38,85 31,19	368,03 95 510,78	16 614,88 108,70	8 207,36 9 889,22
2.70.3	— Mandariner og wilkings ex 0805 20 50	a) b) c)	64,07 380,96 539,56	881,67 420,29 2 584,71	125,32 50,46 40,51	478,05 124 063,01	21 581,78 141,20	10 660,88 12 845,52
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	36,08 214,52 303,83	496,47 236,67 1 455,47	70,57 28,42 22,81	269,19 69 860,82	12 152,86 79,51	6 003,22 7 233,41
2.85	Limefrugter (Citrus aurantifolia), friske ex 0805 30 90	a) b) c)	123,33 733,26 1 038,52	1 696,99 808,96 4 974,93	241,20 97,13 77,98	920,13 238 790,89	41 539,63 271,77	20 519,59 24 724,48
2.90	Grapefrugter, friske:							
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	a) b) c)	54,00 321,04 454,70	742,99 354,19 2 178,17	105,61 42,52 34,14	402,86 104 549,87	18 187,30 118,99	8 984,10 10 825,13
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	a) b) c)	57,33 340,84 482,74	788,82 376,03 2 312,52	112,12 45,15 36,25	427,71 110 998,23	19 309,05 126,33	9 538,21 11 492,79
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	a) b) c)	202,21 1 202,26 1 702,77	2 782,40 1 326,38 8 156,93	395,48 159,25 127,85	1 508,65 391 523,67	68 108,74 445,60	33 644,10 40 538,48

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	a) b) c)	41,87 248,95 352,59	576,15 274,65 1 689,05	81,89 32,98 26,47	312,40 81 072,40	14 103,21 92,27	6 966,65 8 394,26
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	100,32 596,50 844,83	1 380,49 658,08 4 047,05	196,22 79,01 63,43	748,52 194 253,96	33 792,07 221,08	16 692,48 20 113,12
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	a) b) c)	81,91 487,01 689,76	1 127,11 537,29 3 304,24	160,20 64,51 51,79	611,13 158 599,88	27 589,75 180,51	13 628,68 16 421,48
2.140	Pærer							
2.140.1	Pærer — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Andre varer ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Abrikoser ex 0809 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.160	Kirsebær 0809 20 95 0809 20 05	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.170	Ferskener 0809 30 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.190	Blommer 0809 40 05	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.200	Jordbær 0810 10 00	a) b) c)	394,59 2 346,13 3 322,84	5 429,68 2 588,34 15 917,72	771,75 310,76 249,50	2 944,04 764 032,78	132 909,75 869,56	65 654,25 79 108,19
2.205	Hindbær 0810 20 10	a) b) c)	316,83 1 883,81 2 668,06	4 359,73 2 078,29 12 781,05	619,67 249,53 200,33	2 363,90 613 475,98	106 719,16 698,21	52 716,73 63 519,49
2.210	Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i> (blåbær) 0810 40 30	a) b) c)	1 822,37 10 835,32 15 346,18	25 076,36 11 953,96 73 514,22	3 564,25 1 435,23 1 152,28	13 596,70 3 528 600,36	613 828,89 4 015,97	303 216,85 365 352,38
2.220	Kiwifrugter ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	a) b) c)	133,77 795,35 1 126,46	1 840,69 877,46 5 396,19	261,63 105,35 84,58	998,04 259 010,97	45 057,08 294,79	22 257,12 26 818,08

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granatæbler ex 0810 90 85	a) b) c)	347,17 2 064,18 2 923,52	4 777,16 2 277,29 14 004,80	679,01 273,42 219,52	2 590,24 672 214,86	116 937,27 765,06	57 764,23 69 601,34
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sha- ron-frugter) ex 0810 90 85	a) b) c)	288,93 1 717,92 2 433,11	3 975,82 1 895,28 11 655,58	565,11 227,55 182,69	2 155,74 559 454,62	97 321,71 636,73	48 074,61 57 926,11
2.250	Litchiblonner ex 0810 90 30	a) b) c)	329,37 1 958,32 2 773,58	4 532,16 2 160,49 13 286,55	644,18 259,40 208,26	2 457,39 637 739,57	110 940,01 725,82	54 801,72 66 031,75

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1469/2000**

af 5. juli 2000

**om åbning af toldkontingenter for import af særligt præferencerårørsukker fra AVS-landene og Indien til forsyning af raffinaderierne i perioden fra 1. juli 2000 til 28. februar 2001**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 14, stk. 2, og artikel 44, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det fastsættes i artikel 44 i forordning (EF) nr. 2038/1999, at der i produktionsårene 1995/96 til 2000/01 og med henblik på hensigtsmæssig forsyning af EF-raffinaderierne opkræves en nedsat særavgift ved import af rårsukker med oprindelse i stater, med hvilke Fællesskabet har indgået leveringsaftaler på præferencebetingelser. Der er i øjeblikket kun indgået sådanne aftaler med de lande i Afrika, Caribien og Stillehavet (AVS-lande), der er parter i protokol 8 om AVS-sukker, som er vedlagt fjerde AVS/EØF-konvention, og med republikken Indien, jf. Rådets afgørelse 95/284/EF<sup>(2)</sup>.

(2) De mængder af særlig præferencesukker, der skal importeres, fastsættes i henhold til nævnte artikel 44 på grundlag af en årlig EF-forsyningsprognose. Ifølge denne prognose skal der indføres rårsukker og på dette stadi for produktionsåret 2000/01 åbnes et toldkontingent til nedsat særavgift, således som fastsat i ovennævnte aftaler, med henblik på at dække EF-raffinaderierne behov i en del af produktionsåret. Prognoserne for produktionen af rårsukker for produktionsåret 2000/01 foreligger nu. Der må således nu åbnes et kontingent for en del af produktionsåret. På grundlag af raffinaderierne forventede maksimale forsyningsbehov, som fastsættes af medlemsstaterne, og de mængder, der mangler ifølge forsyningsprognosen, bør de medlemsstater, der har raffinaderier, udstede importlicenser for perioden 1. juli 2000 til 28. februar 2001.

(3) Ifølge ovennævnte aftaler skal de pågældende raffinaderier betale en minimumsopkøbspris svarende til den garanterede mindstepris for rårsukker, nedsat med den tilpasningsstøtte, der er fastsat for det pågældende produktionsår. Denne minimumsopkøbspris bør derfor fastsættes under hensyn til de forhold, der gør sig gældende for produktionsåret 2000/01.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For perioden fra 1. juli 2000 til 28. februar 2001 åbnes der med henblik på indførsel af rårsukker til raffinering, jf. afgørelse 95/284/EF:

- et toldkontingent på 200 000 t udtrykt i hvidt sukker med oprindelse i de AVS-lande, der omhandles i nævnte afgørelse, med løbenummer 09.4098 og
- et toldkontingent på 10 000 t udtrykt i hvidt sukker med oprindelse i republikken Indien med løbenummer 09.4099.

*Artikel 2*

1. Der opkræves en nedsat særavgift på 5,41 EUR pr. 100 kg rårsukker af standardkvalitet ved indførsel af de i artikel 1 omhandlede mængder.

2. Den minimumsopkøbspris, som EF-raffinaderierne skal betale, fastsættes for den i artikel 1 omhandlede periode til 49,68 EUR pr. 100 kg rårsukker af standardkvalitet, jf. dog artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1916/95<sup>(3)</sup>.

*Artikel 3*

De i det følgende nævnte medlemsstater bemyndiges til i forbindelse med de i artikel 1 fastsatte kontingenter og på de i artikel 2, stk. 1, omhandlede betingelser at indføre følgende manglende mængder udtrykt i hvidt sukker:

- 44 000 t for så vidt angår Finland
- 3 000 t for så vidt angår det franske hovedland
- 158 000 t for så vidt angår det kontinentale Portugal
- 5 000 t for så vidt angår Det Forenede Kongerige.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2000.

<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 181 af 1.8.1995, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT L 184 af 3.8.1995, s. 18.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1470/2000**

af 5. juli 2000

**om ændring af forordning (EØF) nr. 1964/82 om fastsættelse af betingelserne for ydelse af særlige eksportrestitutionser for visse former for udbenet oksekød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød <sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 907/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 33, stk. 12, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1000/2000 <sup>(3)</sup>, der trådte i kraft den 13. maj 2000, ændredes bl.a. forordning (EØF) nr. 3846/87 <sup>(4)</sup> om fastsættelsen af nomenklaturen over eksportrestitutionser for landbrugsprodukter.
- (2) Denne ændring har medført, at betingelsen i artikel 6, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1964/82 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1452/1999 <sup>(6)</sup>, også må tilpasses.
- (3) Ved denne ændring bliver det muligt også at ajourføre visse henvisninger til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 <sup>(7)</sup>, der er blevet erstattet af forordning (EF) nr. 800/1999 <sup>(8)</sup>.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 6, stk. 3 og 4, i forordning (EF) nr. 1964/82 affattes således:

»3. Hvis denne vægtforskel overstiger 10 %, ændres den særlige eksportrestitution til samme niveau som den restitution for produkter henhørende under kode 0201 30 00 9060, der gælder på den dato, der er anført i rubrik 21 i den eksportlicens, der danner grundlag for toldbehandlingen i henhold til artikel 5, stk. 1, eller artikel 26, stk. 1, i forordning (EF) nr. 800/1999.

4. Den sanktion, der er foreskrevet i artikel 51, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 800/1999, finder ikke anvendelse i de i stk. 2 og 3 omhandlede tilfælde.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes på transaktioner, for hvilke den toldbehandling, der omhandles i artikel 5, stk. 1, eller artikel 26, stk. 1, i forordning (EF) nr. 800/1999, er gennemført på grundlag af eksportlicenser, som der anmodes om fra den 13. maj 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 105 af 3.5.2000, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT L 114 af 13.5.2000, s. 10.

<sup>(4)</sup> EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 212 af 21.7.1982, s. 48.

<sup>(6)</sup> EFT L 167 af 2.7.1999, s. 17.

<sup>(7)</sup> EFT L 351 af 14.12.1987, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1471/2000**

af 5. juli 2000

**om undtagelse fra forordning (EF) nr. 2316/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 med hensyn til udbetaling af arealstøtte**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 af 17. maj 1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder <sup>(1)</sup> ændret ved forordning (EF) nr. 2704/1999 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 2316/1999 <sup>(3)</sup> fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EF) nr. 1251/1999 med hensyn til udbetaling af arealstøtte. Det fastsættes bl.a. i artikel 3, stk. 1, litra c), at arealstøtten for markafgrøder kun udbetales for arealer, hvor afgrøden passes i hvert fald indtil blomstringens/skridningens begyndelse under normale vækstvilkår. Det fastsættes desuden, at oliefrø, proteinafgrøder, oliehorn og hård hvede skal passes efter de lokale normer i hvert fald indtil den 30. juni inden det pågældende produktionsår.
- (2) På grund af at rapsfrø er blevet blandet med genetisk modificerede rapsfrø, som ikke omfattes af en godkendelse i overensstemmelse med Rådets direktiv 90/220/EØF af 23. april 1990 om udsætning i miljøet af genetisk modificerede mekanismer <sup>(4)</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/35/EF <sup>(5)</sup>, skal nogle producenter destruere rapsplanter, og kan derfor ikke af

grunde, som ligger uden for deres kontrol, passe deres rapsafgrøder i hvert fald indtil den 30. juni 2000 eller indtil blomstringens/skridningens begyndelse. For ikke at forfordele disse producenter urimeligt bør der vedtages en undtagelse fra artikel 3, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 2316/1999 for de pågældende landmænd.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Som undtagelse fra artikel 3, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 2316/1999 kan der i produktionsåret 2000/01 fortsat udbetales arealstøtte for de arealer, der er tilsået med rapsfrø blandet med genetisk modificerede rapsfrø, som ikke omfattes af en godkendelse efter direktiv 90/220/EØF, og hvor rapsplanterne, er blevet destrueret før den 30. juni 2000 eller før blomstringens/skridningens begyndelse, hvis denne indtræder efter den 30. juni.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 327 af 21.12.1999, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT L 280 af 30.10.1999, s. 43.

<sup>(4)</sup> EFT L 117 af 8.5.1990, s. 15.

<sup>(5)</sup> EFT L 169 af 27.6.1997, s. 72.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. november 1999

om Frankrigs påtænkte statsstøtte til Cofidur med henblik på overtagelse af den tidligere Gooding-fabrik (tidligere Grundig) i Creutzwald

(meddelt under nummer K(1999) 4229)

(Kun den franske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2000/424/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med disse artikler, og

ud fra følgende betragtninger:

## I. SAGSFORLØB

- (1) Ved brev af 23. juni 1997 anmeldte de franske myndigheder i medfør af EF-traktatens artikel 88, stk. 3, en række støtteforanstaltninger til en værdi af 8,65 mio. FRF til Cofidur med henblik på oprettelse af det nye selskab Continental Edison. Støtten vil blive ydet af nationale og regionale myndigheder i form af decentrale bevillinger og et rentefrit lån. Ifølge de franske myndigheder påtænkes denne støtte ydet i forbindelse med den anden overtagelse af den tidligere Gooding Électronique SA (»GESA«) (tidligere Grundig) som investerings- og omstrukturingsstøtte i henhold til de kriterier, som Kommissionen har fastsat i rammebestemmelserne for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder <sup>(1)</sup> (i det følgende benævnt »rammebestemmelserne«).
- (2) Den tidligere Grundig-fabrik i Creutzwald blev første gang overtaget af GESA, som modtog støtte fra de franske myndigheder på grundlag af virksomhedens

omstrukturingsplan. Støtten til GESA, som trådte i betalingsstandsning i juni 1995, er genstand for en særskilt procedure efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2 <sup>(2)</sup>.

- (3) Den 25. februar 1998 besluttede Kommissionen at indlede proceduren efter artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltninger til fordel for Cofidur. De franske myndigheder blev underrettet om denne beslutning ved brev af 22. april 1998 <sup>(3)</sup>, og Kommissionen opfordrede de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til den omhandlede støtte. Kommissionen har ikke modtaget bemærkninger fra interesserede parter.
- (4) Ved brev af 14. maj 1998 anmodede de franske myndigheder Kommissionen om forlængelse af fristen for at fremsætte bemærkninger indtil den 4. juni 1998, hvilket blev bevilget. Kommissionen modtog de franske myndigheders bemærkninger den 16. juni 1998, som efterfølgende blev suppleret ved breve af 8. september og 9. oktober 1998.
- (5) På et møde den 7. juni 1999 fremkom de franske myndigheder med nye oplysninger. I den forbindelse meddelte de franske myndigheder desuden, at investeringerne var blevet gennemført og arbejdspladserne bevaret i overensstemmelse med diversificeringsplanen, og at de ønskede at opfylde deres forpligtelser over for Cofidur.

<sup>(1)</sup> EFT C 283 af 19.9.1997, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT C 179 af 11.6.1998, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT C 198 af 24.6.1998, s. 12.

- (6) Disse oplysninger blev gentaget på et møde mellem de franske myndigheder og Kommissionens tjenestegrene den 22. september 1999. Det fremgår heraf, at Cofidur har besluttet at iværksætte en produktion af multimedieprodukter sideløbende med produktionen af tv-apparater i luksusklassen. Endelig meddelte Frankrig ved brev af 30. september 1999, registreret den 1. oktober 1999, at de planlagte investeringer med henblik på diversificeringen af Continental Edisons produktion var blevet gennemført og arbejdspladserne bevaret i overensstemmelse med den oprindelige plan.

## II. DETALJERET BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGERNE

- (7) Denne beslutning vedrører den støtte i form af investerings- og omstrukturingsstøtte på 8,65 mio. FRF, som Frankrig påtænker at yde Cofidur med henblik på oprettelsen af det nye selskab Continental Edison.

### Støttemodtager

- (8) I forlængelse af GESA's betalingsstandsning den 22. juni 1995 og proceduren vedrørende retslig gældssanering og afvikling af virksomheder i henhold til lov nr. 85/98 af 25. januar 1985 afsagde Tribunal de grande instance i Metz (i det følgende benævnt »TGI«) dom om retslig afvikling af GESA den 21. februar 1997. Denne afgørelse blev imidlertid givet opsættende virkning, fordi en køber, koncernen Cofidur, forelagde et overtagelsestilbud. TGI fastsatte dernæst en plan for overdragelse til fordel for Cofidur, som oprettede Continental Edison, der blev optaget i handels- og selskabsregistret den 28. maj 1997.
- (9) Aktieselskabet Cofidur blev optaget på den sekundære børs i Paris den 1. oktober 1996. Selskabet kontrollerer 24 industri- og handelsselskaber rundt om i verden, heraf 20 i Frankrig, hvis aktiviteter er fordelt mellem elektroniske underentrepriser og edb-produkter — trykte kredsløb og elektroniske kort.
- (10) Cofidur beskæftigede 2 080 personer i 1997 og havde samme år en koncernomsætning, inklusive Continental Edisons resultater, på 1 110 mio. FRF. Koncernen er vokset uafbrudt siden oprettelsen i 1968. Den har med oprettelsen af Continental Edison i Creutzwald på det sted, hvor den tidligere Grundig-fabrik og efterfølgende GESA lå, udviklet sin virksomhed inden for elektroniske kort, kommunikation og multimedier.
- (11) Continental Edison har genansat 200 af GESA's 375 ansatte, og planen er, at der ved udgangen af 1999 skal være 288 ansatte.
- (12) Ifølge en omstrukturingsplan, der blev forelagt for TGI's afdeling for handelssager, som fandt planen troværdig, vil Continental Edison sætte en ny produktion i gang af tv-apparater i luksusklassen med stor værditilvækst og fortsætte den allerede eksisterende produktion af tv-apparater i alle prisklasser, som virksomheden vil øge til 440 000 enheder om året. I planen regnes der ligeledes med underleverancer til Cofidur inden for elektronikudstyr, som skal afsættes til Cofidurs kunder i Tyskland og Østfrankrig, og inden for nyskabende produktion af multimedieapparater, således at virksom-

hedens målsektor udvides til at omfatte det stærkt ekspanderende højteknologiske område.

- (13) Som følge af Continental Edisons dårlige resultater i fjernsynssektoren i 1998, navnlig hvad angår apparater i de lavere prisklasser, blev diversificeringen af virksomheden forsinket. For at sikre Continental Edisons overlevelse valgte Cofidur at prioritere udviklingen af personlige computere (herefter »pc«), da dette marked er i stærkere ekspansion. Ifølge de franske myndigheder skal produktionen af tv-apparater i luksusklassen, der er mere rentabel end produktionen af apparater i de lavere prisklasser, som er i betydelig nedgang, udvikles sideløbende med produktionen af multimedie-pc'er på grundlag af de foretagne investeringer.
- (14) Cofidur vil indskyde 20 mio. FRF i det nye selskab, hvortil kommer 5 mio. FRF i form af ansvarlig lånekapital. Disse 25 mio. FRF udgør Continental Edisons egenkapital eller kvasiegenkapital, og det er hensigten, at beløbet skal dække køb af anlægsaktiver, herunder tilbagekøb af aktiverne, og benyttes til at realisere omstrukturingsplanen.

### Støtteforanstaltningerne

- (15) Den offentlige støtteordning omfatter:
- a) ekstraordinær statsstøtte til investeringer på 2,25 mio. FRF i form af decentrale bevillinger fra regionens præfektur, som udbetales i takt med de faktiske investeringer. Støtten ydes i medfør af den industripolitiske låneordning, der er godkendt af Kommissionen (CIRL, budgetpost 64-96) <sup>(4)</sup>
- b) støtte fra Conseil général i Moselle til en kriseramts virksomhed i henhold til artikel L.3231-3 i Code général des collectivités territoriales på 1,4 mio. FRF, som udbetales på samme vilkår som den ekstraordinære statsstøtte
- c) bistand fra Conseil régional i Lorraine til fordel for en kriseramts virksomhed i henhold til artikel L.4211-1 i Code général des collectivités territoriales til et beløb af 5 mio. FRF i form af et rentefrit lån med en løbetid på fem år, der skal fremme skabelsen og senere bevarelsen af arbejdspladser. Regionens præfektur og Conseil général vil nøje følge det treårige program for nyansættelser.

<sup>(4)</sup> EFT C 181 af 12.7.1991, s. 3; E 1/90 — NN 120/90 — Frankrig: industripolitiske omstrukturingslån.

- (16) De samlede nyinvesteringer skønnes at beløbe sig til 21,5 mio. FRF. Hertil kommer ifølge de franske myndigheders meddelelse af 30. september 1999 GESA's overdragelsespris svarende til aktiver til en værdi af 7,5 mio. FRF. De samlede investeringer beløber sig således til 29 mio. FRF.

### III. BEMÆRKNINGER TIL INDLEDNINGEN AF PROCEDUREN EFTER EF-TRAKTATENS ARTIKEL 88, STK. 2

#### Kommissionens begrundelse for at indlede proceduren

- (17) I Kommissionens beslutning om at indlede ovennævnte procedure udtryktes der tvivl om, hvorvidt den omhandlede støtte var forenelig med fællesmarkedet. Kommissionen angav følgende grunde:
- (18) Ifølge de franske myndigheder er det nye selskab Continental Edison resultatet af Cofidurs overtagelse af GESA. Overtagelsen fandt sted i henhold til fransk konkursret efter overdragelsesproceduren. Overdragelsen skal sikre opretholdelsen af et aktivitetsniveau, der tillader en fortsat selvstændig drift, og hel eller delvis bevarelse af de arbejdspladser, der er knyttet til driften, idet overdragelsesprovenuet skal gå til hel eller delvis dækning af gælden. De franske myndigheder mener, at der retligt er vandtætte skotter mellem GESA og Continental Edison.
- (19) Betingelserne for at opnå dispensation på grundlag af Fællesskabets rammebestemmelser er imidlertid ikke opfyldt, da Cofidur/Continental Edison er et selskab, som ikke overtager samtlige aktiver og passiver fra det udviklede selskab, GESA. Da det drejer sig om et nyt selskab, synes Cofidur hverken at kunne gøres ansvarligt for den støtte, som GESA har modtaget, eller at være berettiget til at modtage omstrukturingsstøtte.
- (20) Hvis Continental Edison kan siges at fortsætte GESA's økonomiske aktiviteter og være ansvarlig for den støtte, der tidligere er ydet til denne virksomhed, er det muligt, at den fortsat kan betragtes som en kriseramts virksomhed, og at den kan modtage omstrukturingsstøtte, såfremt denne er i overensstemmelse med rammebestemmelserne.
- (21) Virksomheden er beliggende i et støtteberettiget område i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), der er omfattet af ordningen med Prime à l'aménagement du territoire («PAT») <sup>(5)</sup>, ifølge hvilken det maksimalt tilladte støtteleft ligger på 17 % brutto for en stor virksomhed. Kommissionen konstaterede ved indledningen af proceduren, at Continental Edison ikke opfylder det uafhængighedskriterium, der er fastsat i artikel 1, stk. 3, i bilaget til Kommissionens henstilling 96/280/EF af 3. april 1996 vedrørende definitionen af små og mellemstore virksomheder <sup>(6)</sup>. Hvis Frankrig ændrer retsgrundlaget og betegner støtten som investeringsstøtte, vil den anmeldte støtteintensitet være på 21,16 %. Ifølge punkt 18, litra i), i Kommissionens meddelelse fra 1979 vedrø-

rende støtteordninger med regionalt sigte <sup>(7)</sup> kan overtagelse af en virksomhed, der er lukket, eller som ville være lukket, såfremt en sådan overtagelse ikke havde fundet sted, også anses for at være nyinvestering.

#### Bemærkninger fra Frankrig

- (22) I forbindelse med indledningen af proceduren har de franske myndigheder fremført følgende argumenter:
- (23) De franske myndigheder har ikke udtalt sig om, hvorvidt det nye selskab, Continental Edison, er berettiget til at modtage omstrukturingsstøtte i henhold til rammebestemmelserne. De har holdt sig til at understrege målsætningen om at sikre overlevelsen af produktionsstedet i Creutzwald i en vanskelig økonomisk og social situation. De anfører således, at det i rammebestemmelserne hedder, at »Kommissionen skal tage hensyn til behovet for regionaludvikling ved vurderingen af omstrukturingsstøtte i støtteberettigede områder«.
- (24) For så vidt angår Continental Edisons retsstilling har de franske myndigheder fremsendt en detaljeret beskrivelse af de store strukturelle vanskeligheder, som virksomheden står over for, og som har betydet, at den har måttet foretage investeringer med henblik på tilpasning af industriudstyret, diversificering og rationalisering af aktiviteterne og af arbejdsmetoderne.
- (25) Endvidere lider virksomheden under forringelsen af dens image som følge af GESA's betalingsstandsning, hvilket påvirker dens forhold til kunder, leverandører og eventuelle kreditorer. Forringelsen af virksomhedens image giver sig udslag på både det forretningsmæssige og finansielle plan og på det sociale område. For at sikre sin overlevelse på længere sigt skal Continental Edison ikke alene afhjælpe det tidligere selskab GESA's svagheder, men også løse nye problemer som følge af betalingsstandsningen. Med henblik på at genoprette rentabiliteten er der udarbejdet en omfattende omstrukturingsplan, som er forelagt for TGI's afdeling for handelssager, der har fundet planen troværdig. Planen er centreret om tre mål:
- a) en drastisk personalenedskæring (afskedigelse af 47 % af GESA's personale), således at antallet af ansatte vil blive fastholdt på 200
- b) en omlægning af aktiviteterne med henblik på at ændre Continental Edisons stilling på markedet for tv-apparater. Sideløbende med den allerede eksisterende produktion af tv-apparater i alle prisklasser vil virksomheden sætte en ny produktion i gang af tv-apparater i luksusklassen og med stor værditilvækst. Samtidig vil aktiviteterne blive diversificeret i retning af underleverancer inden for elektronikudstyr og nyskabende produktion af multimedieapparater inden for det stærkt ekspanderende højteknologiske område.

<sup>(5)</sup> EFT C 364 af 20.12.1994, s. 6.

<sup>(6)</sup> EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4.

<sup>(7)</sup> EFT C 31 af 3.2.1979, s. 9.

Omlægningen af aktiviteterne har gjort det nødvendigt at indføre en ny virksomhedsorganisation og nye arbejdsmetoder, der i starten medfører omkostninger til design og tilpasning af produkterne samt begyndelsesfejl. Samtidig skal der sikres en bedre omkostningsstyring (etablering af styringsmekanismer)

c) endelig er der udarbejdet en omfattende uddannelsesplan til 3 mio. FRF med henblik på tilpasning af personalet til den teknologiske udvikling og til moderniseringen af arbejdsmetoderne.

(26) Continental Edison er allieret med en sund koncern, Cofidur, som kan sikre adgang til bestemte markeder og et finansielt sikkerhedsnet.

(27) Frankrig har imidlertid ikke forelagt Kommissionen hverken budgetoverslag eller markedsundersøgelser, der gør det muligt at vurdere den foreslåede omstrukturingsplan.

(28) Med hensyn til de investeringer, der skal foretages med henblik på gennemførelse af omstrukturingsplanen, drejer det sig ifølge de franske myndigheder om følgende:

a) teknisk tilpasning af det eksisterende industriudstyr, da der fremover skal produceres et komplet sortiment af tv-apparater, mens virksomheden hidtil kun har ført tre modeller. Udgifterne hertil anslås til 800 000 FRF

b) nyt produktionsudstyr til fremstilling af nye tv-modeller og til fremstilling af nye apparater (multimediekonsoller og tv med satellitmodtagelse), som skønnes at koste 20,7 mio. FRF.

(29) De franske myndigheder har til hensigt at støtte virksomheden med en ordning fordelt på tre foranstaltninger (statsstøtte på 2,25 mio. FRF, støtte fra Conseil Général i Moselle på 1,4 mio. FRF og bistand fra Conseil régional i Lorraine på 5 mio. FRF). De franske myndigheder mener, at de foreslåede foranstaltninger kan betragtes som nyinvesteringer som led i diversificeringen af aktiviteterne.

(30) Da der herskede en vis uklarhed i de franske myndigheders argumenter med hensyn til forholdet mellem beskæftigelsesstøtten på 5 mio. FRF og uddannelsesplanen til 3 mio. FRF, udbad Kommissionen sig supplerende oplysninger herom. Ved brev af 8. september 1998, registreret den 9. september 1998, oplyste de franske myndigheder, at støtten fra Conseil régional i Lorraine i form af et rentefrit lån på 5 mio. FRF skulle anvendes til at fremme beskæftigelsen som led i den samlede omstrukturingsplan. Som modydelse havde Cofidur forpligtet sig til at overtage 200 ansatte og efterfølgende at oprette 88 nye arbejdspladser over en treårig periode.

(31) Ved brev af 30. september 1999 meddelte de franske myndigheder Kommissionen, at den uddannelsesplan til 3 mio. FRF, der skulle ledsage udviklingen af multimedieapparater og elektroniske underentrepriser, var blevet forsøkt.

#### IV. VURDERING AF FORANSTALTNINGERNE

##### Omstrukturingsstøtte

(32) Ifølge den franske konkursret har en overdragelse til formål at sikre opretholdelsen af et aktivitetsniveau, der muliggør selvstændig drift, og af alle eller en del af de arbejdspladser, der er knyttet til driften, idet overdragelsesprovenuet anvendes til hel eller delvis betaling af gælden. Ifølge de franske myndigheder er der på det juridiske plan helt vandtætte skotter mellem det tidligere selskab og det nye selskab, der oprettes, også selv om der utvivlsomt er tale om økonomisk kontinuitet.

(33) I forbindelse med indledningen af proceduren bemærkede Kommissionen, at der ved en overtagelsestransaktion som den her omhandlede kan være tale om tre modeller:

a) den nye virksomhed overtager ikke samtlige aktiver og passiver fra det konkursramte selskab. I så fald synes virksomheden ikke at kunne gøres ansvarlig for den støtte, som det tidligere selskab har modtaget, og heller ikke at kunne anses for at være berettiget til at modtage omstrukturingsstøtte

b) virksomheden overtager samtlige aktiver og passiver, og i så fald kan den modtage omstrukturingsstøtte, såfremt denne er i overensstemmelse med Fællesskabets rammebestemmelser, og den kan da også gøres ansvarlig for tilbagebetalingen af den støtte, som det tidligere selskab har modtaget, og som Kommissionen kunne erklære uforenelig med EF-traktaten

c) eller — som de franske myndigheder gør gældende — virksomhedens gæld eftergives i forbindelse med konkursen, idet gældssaneringen indgår i en omstrukturingsproces med økonomisk kontinuitet. I så fald skal Kommissionen undersøge muligheden for at betragte gældssaneringen som støtte til det nye selskab som led i en omstrukturingsplan.

(34) I det foreliggende tilfælde er der tale om en ny virksomhed, som ikke overtager samtlige aktiver og passiver. Mulighed b) er således udelukket.

(35) Selv hvis Kommissionen skulle anse Continental Edison for at være berettiget til at modtage omstrukturingsstøtte, ville støttens nødvendighed ikke være godtgjort, da dette firmas eventuelle vanskeligheder skulle have været kvantificeret og medtaget i køberens økonomiske beregninger og følgelig fratrukket prisen for tilbagekøb

af aktiverne. Når der ses bort fra, at det i henhold til den franske lov om retslig gældssanering ikke er muligt at betragte gældssanering som støtte til det nye selskab, ville det således beregnede støttebeløb være så stort, at det i rammebestemmelserne fastsatte proportionalitetsprincip ikke ville være overholdt.

(36) De franske myndigheder gør gældende, at de to første offentlige støtteforanstaltninger, der tilsammen andrager 3,65 mio. FRF, mere specifikt udgør støtte til materielle investeringer, mens den tredje foranstaltning (5 mio. FRF, som indeholder et støtteelement på 900 000 FRF) udgør beskæftigelsesstøtte i tilknytning til disse investeringer.

(37) I brev af 30. september 1999 vurderer de franske myndigheder, at støtten kan betragtes som støtte til nyinvesteringer i henhold til rammebestemmelserne vedrørende statsstøtte med regionalt sigte<sup>(8)</sup>. Kommissionen skal således undersøge, om Frankrig med dette argument har ændret sin vurdering af den pågældende støtte og nu henregner den under investeringsstøtte og beskæftigelsesstøtte. Dette forklarer, hvorfor Frankrig ikke, ved siden af oplysningerne om køberens foreslåede strategi, har forelagt en omstrukturingsplan som omhandlet i rammebestemmelserne.

### Støtte med regionalt sigte

(38) Den støtte, som Frankrig agter at yde, hidrører fra statsmidler (2,25 mio. FRF), fra departementet Moselle (1,4 mio. FRF) og fra de regionale myndigheder i Lorraine (5 mio. FRF). Støtten på 3,65 mio. FRF er beregnet til investeringer. Et beløb på 2 mio. FRF i rentefrit lån, hvoraf støtteelementet udgør 360 000 FRF, er beskæftigelsesstøtte, mens 3 mio. FRF i rentefrit lån, hvoraf støtteelementet udgør 540 000 FRF, er beregnet til uddannelse. Denne støtte begunstiger modtagervirkomheden, for så vidt som den reducerer omkostningerne i tilknytning til investeringsprojektet, svarende til i alt 29 mio. FRF, omkostninger, som virksomheden i en normal markedssituation selv skulle have afholdt med egne midler. Der er således tale om statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 1, som vil kunne fordrøje konkurrencen og påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne.

(39) Continental Edison opererer på markedet for forbruger-elektronik, hvor selskabet vil udbyde et »produktmik« bestående af tv-apparater i luksusklassen, som skal udvikles, og mere almindelige tv-apparater, som i forvejen produceres af GESA, samt multimedieapparater.

Kommissionen konstaterer, at Continental Edison på ny retter opmærksomheden mod markedet for tv-apparater i luksusklassen, som det tidligere selskab havde opgivet til fordel for de mere almindelige tv-apparater. Markedet for tv-apparater i luksusklassen anses for at være i vækst efter indførelsen af skærme i 16:9-format, og salget på dette marked skulle fortsat vokse<sup>(9)</sup>. Selv om næsten alle husstande i Fællesskabet er forsynet med mindst et tv-apparat, kan markedet for små tv-apparater fortsat vokse, takket være den stigende tendens til, at husstandene råder over mere end ét tv-apparat. Continental Edison konkurrerer direkte med importen fra lavtlønslande i Asien. Endelig er markedet for elektroniske kort og multimedier, som Continental Edison siden 1999 har rettet opmærksomheden imod, et ekspanderende marked<sup>(10)</sup>. Verdensmarkedet for pc'er voksede med 23,4 % i 1998. Endelig steg efterspørgslen efter pc'er på det europæiske marked med 49 % i 1997<sup>(11)</sup>.

(40) Continental Edisons andel af det samlede marked for tv-apparater vil efter den påtænkte produktionsforøgelse være på 440 000 enheder, hvilket svarer til 2,13 % af det samlede fællesskabsmarked for farve-tv'er i 1996. Cofidurs investering i Continental Edison vil bevirke, at selskabets produktion opretholdes (produkter tilhørende den lavere ende af markedet) eller øges (luxusklassen). Enhver støtte til denne virksomhed vil således kunne påvirke Cofidurs stilling på dette marked i forhold til konkurrenterne i Fællesskabet.

(41) Hvad angår Continental Edisons andel af markedet for pc'er er produktionen klart nok endnu ikke nået op på et gennemslagskraftigt niveau i en vækstsektor med mange konkurrenter.

(42) Den omhandlede støtte kan ikke erklæres forenelig med fællesmarkedet på grundlag af de undtagelser, der er omhandlet i traktatens artikel 87, stk. 2, litra a) og b), da den ikke udgør støtte af social karakter til enkelte forbrugere og heller ikke har til formål at råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller af andre usædvanlige begivenheder. Heller ikke undtagelsen i artikel 87, stk. 2, litra c), finder anvendelse. Støtten kan heller ikke betragtes som forenelig med fællesmarkedet på grundlag af artikel 88, stk. 3, litra a), b) og d). Støtten har således ikke til formål at fremme den økonomiske udvikling i områder, hvor levestandarden er usædvanlig lav, eller hvor der hersker en alvorlig underbeskæftigelse, jf. artikel 87, stk. 3, litra a), og således som omhandlet i Kommissionens meddelelse vedrørende metoden for anvendelse af traktatens artikel 87, stk. 3, litra a) og c), i bestemmelserne om regionalstøtte<sup>(12)</sup> eller i Kommissionens beslutning om PAT-ordningen. Støtten har heller ikke til formål at fremme virkeliggørelsen af et vigtigt projekt af fælleseuropæisk interesse, at afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi eller at fremme kulturen og bevarelsen af kulturarven.

<sup>(9)</sup> Panorama of EC Industry, 1997, bind 2.

<sup>(10)</sup> Jf. foregående fodnote.

<sup>(11)</sup> CeBITViews 18.-24. marts 1999.

<sup>(12)</sup> EFT C 212 af 12.8.1988, s. 2.

<sup>(8)</sup> EFT C 74 af 10.3.1998, s. 4.



(43) I henhold til den i EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), omhandlede undtagelse kan støtte til fremme af udviklingen af visse økonomiske regioner betragtes som forenelig med fællesmarkedet, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse. I Kommissionens beslutning af 14. september 1994 om ordningen i henhold til Prime d'aménagement du territoire (PAT) for industriprojekter<sup>(13)</sup> fastslog Kommissionen på grundlag af de socio-økonomiske forhold i de berørte regioner, at nyinvesteringer jf. punkt 18, litra i), i henhold til bilaget i Kommissionens meddelelse om reglerne for vurderingen af støtteordninger med regionalt sigte, der foretages i det område, hvor Continental Edison er beliggende, kan modtage regionalstøtte med en støtteintensitet på 17 % brutto, hvis der er tale om en stor virksomhed.

(44) Ifølge de franske myndigheder er de nyinvesteringer, hvis støtteberettigelse er blevet undersøgt af Kommissionen, og som anslås til 29 mio. FRF, beregnet til køb af GESA's aktiver og til rationalisering, diversificering og modernisering af produktionen. Den investeringsstøtte, der påtænkes ydet til Cofidur, udgør i alt 3,65 mio. FRF, svarende til en støtteintensitet på 12,6 % brutto i forhold til det samlede beløb på 29 mio. FRF. Disse investeringer kan betragtes som nyinvesteringer i henhold til meddelelsen fra 1979. På baggrund af det ovenanførte kan investeringsstøtten på 3,65 mio. FRF følgelig betragtes som forenelig med fællesmarkedet på grundlag af undtagelsen i traktatens artikel 87, stk. 3, litra c).

#### Støtte til fremme af beskæftigelsen

(45) Det tredje aspekt af den offentlige bistand til Cofidur på 5 mio. FRF i form af et rentefrit lån, hvis støtteelement er på 900 000 FRF, skal anvendes til fremme af beskæftigelsen og uddannelsesformål. Et beløb på 2 mio. FRF, hvis støtteelement udgør 360 000 FRF, påtænkes ydet til oprettelse af nye arbejdspladser. Cofidur har som modydelse forpligtet sig til at opretholde 200 eksisterende arbejdspladser og oprette 88 nye arbejdspladser over en treårig periode. Cofidur har ligeledes forpligtet sig til at forsyne Conseil régional i Lorraine med lønøpgørelser pr. 31. maj i hvert regnskabsår.

(46) De omhandlede foranstaltninger udgør beskæftigelsesstøtte i tilknytning til en nyinvestering i henhold til rammebestemmelserne vedrørende støtte med regionalt sigte.

(47) Kommissionen konstaterer i den forbindelse, at Cofidur har forpligtet sig til at oprette 88 nye arbejdspladser over tre år. I sin undersøgelse tager Kommissionen hensyn til, at PAT-ordningen indebærer, at der med det omhandlede antal arbejdspladser kan modtages støtte på

4,4 mio. FRF. I det foreliggende tilfælde er det hensigten at støtte oprettelsen af arbejdspladser med 2 mio. FRF.

(48) Regionalstøtte til investeringer og fremme af beskæftigelsen i tilknytning til nyinvesteringer må have en støtteintensitet på indtil 17 %. Støtten til oprettelse af arbejdspladser i form af et rentefrit lån indeholder et støtteelement på 360 000 FRF. Ved en sammenlægning af støtten til nyinvesteringer, 3,65 mio. FRF, og i støtteelementet til fremme af beskæftigelsen, svarende til 360 000 FRF, kommer man frem til 4,01 mio. FRF. Ved at sammenligne dette beløb med investeringsomkostningerne på 29 mio. FRF, kommer man frem til en støtteintensitet på 13,8 % brutto. Kommissionen konstaterer, at intensiteten af den påtænkte støtte er lavere end det loft på 17 %, der er fastsat for store virksomheder i et støtteberettiget område i medfør af traktatens artikel 87, stk. 3, litra c). I den forbindelse skal det bemærkes, at de franske myndigheder ved brev af 30. september 1999 meddelte, at der ikke ville blive ydet andre former i for støtte til investering og beskæftigelse.

#### Støtte til uddannelse

(49) Visse former for støtte til uddannelse kan omfattes af en af undtagelserne i traktatens artikel 87, stk. 3. I medfør af artikel 87, stk. 3, litra c), kan Kommissionen godkende støtte, der har til formål at fremme udviklingen af visse aktiviteter, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse. Kommissionen mener, at uddannelse er en absolut nødvendighed i forbindelse med indførelse af ny teknologi, og at uddannelse desuden kan bidrage til oprettelse og bevarelse af arbejdspladser. En uddannelsesforanstaltning kan imidlertid kun omfattes af ovennævnte undtagelse, hvis statsstøtten har en ansporende karakter og står i et rimeligt forhold til de mål af fælles interesse, som den tager sigte på at nå.

(50) De uddannelsesforanstaltninger, der er indeholdt i Cofidurs uddannelsesplan, skal fremme tilpasningen af de 200 ansatte, som er overtaget fra GESA, til den teknologiske udvikling og moderniseringen af arbejdsmetoderne som led i den samlede omstrukturingsplan. Kommissionen mener, at støtte til uddannelse altid har en ansporende effekt i forbindelse med små og mellemstore virksomheder, og at en sådan effekt også kan antages at gøre sig gældende for store virksomheder på grund af de relativt større positive afsmittende virkninger, som uddannelse kan have i de områder, som er omfattet af traktatens artikel 87, stk. 3, litra c). Det er i

<sup>(13)</sup> Se fodnote 5.

sådanne områder, at såvel udgifterne til uddannelse som kvalifikationsniveauet er lavest, og det er i sådanne områder, at den fælles interesse i at højne niveauet er størst for dermed at forbedre beskæftigelsessituationen og tiltrække nyinvesteringer. Kommissionen finder, at arbejdstagernes kvalifikationsniveau også spiller en stor rolle i forbindelse med en industriel omlægning.

- (51) Omkostningerne ved de foranstaltninger, hvis støtteberettigelse Kommissionen har undersøgt, beløber sig til 3 mio. FRF, hvoraf støtteelementet udgør 540 000 FRF, dvs. 18 %. I betragtning af foranstaltningernes relativt lave støtteintensitet og den ansøende effekt, de kan have, navnlig i et område, der er berørt af omstillingen af kul- og minesektoren og omfattet af traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), finder Kommissionen, at støtten til uddannelse af Continental Edisons personale ikke er af et sådant omfang, at den ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse, og at den følgelig er forenelig med fællesskabsretten.

#### V. KONKLUSIONER

- (52) På baggrund af ovenstående finder Kommissionen, at støtten til nyinvesteringer på 3,65 mio. FRF sammenlagt med støtteelementet til oprettelse af arbejdspladser (i tilknytning til nyinvesteringen) på 360 000 FRF, som giver et beløb på i alt 4,01 mio. FRF, er forenelig med fællesmarkedet i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c).
- (53) Kommissionen konstaterer, at støtten til uddannelse i form af et rentefrit lån på 3 mio. FRF indeholder et støtteelement på 540 000 FRF, hvis støtteintensitet, sammenholdt med de støtteberettigede omkostninger på 3 mio. FRF, er på 18 %. Da uddannelse og kvalificering

af arbejdstagerne spiller så stor en rolle og har en stærkt ansøende effekt i de regioner, som er omfattet af traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), konkluderer Kommissionen, at denne støtte er forenelig med fællesmarkedet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

Den støtte på 3,65 mio. FRF (556 439 EUR) til nyinvesteringer og den støtte til fremme af beskæftigelsen i tilknytning til investeringerne i form af et rentefrit lån på 2 mio. FRF (302 898 EUR), som Frankrig påtænker at yde Cofidur, er forenelig med fællesmarkedet i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c).

#### Artikel 2

Støtten til uddannelse i form af et rentefrit lån på 3 mio. FRF (457 347 EUR) er forenelig med fællesmarkedet.

#### Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. november 1999.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 16. november 1999

**om Frankrigs statsstøtte til Gooding Consumer Electronics Ltd i forbindelse med overtagelsen af en tidligere Grundig-fabrik i Creutzwald**

(meddelt under nummer K(1999) 4230)

(Kun den franske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2000/425/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med disse artikler, og

ud fra følgende betragtninger:

**I. SAGSFORLØB**

- (1) Gennem artikler i pressen blev Kommissionen opmærksom på den støtte, de franske myndigheder ønskede at indrømme den tidligere Grundig-fabrik i Creutzwald, som er blevet overtaget af Gooding Consumer Electronics Ltd (herefter benævnt »GCE«).
- (2) Af de oplysninger, der på Kommissionens anmodning blev fremsendt af de franske myndigheder i tiden mellem den 16. juni 1994 og den 29. marts 1995, og af de dokumenter, der var vedlagt brevet af 5. januar 1995, fremgik det, at en del af støtten reelt var blevet ydet. Der var tale om to gange statsstøtte, én til forskning og udvikling (F & U) og den anden til omstrukturering (også betegnet ledsagende støtte):
  - a) Den første støtte androg 10 mio. FRF (1,52 mio. ECU). Den blev ydet på grundlag af og under overholdelse af den ordning for elektronikindustrien, som Kommissionen havde godkendt<sup>(1)</sup>.
  - b) Den anden støtte beløb sig til 36 mio. FRF (5,5 mio. ECU). Denne støtte blev betalt af staten med 24 mio. FRF og af de regionale myndigheder med 12 mio. FRF. I begge tilfælde drejer det sig om ad hoc-indgreb.
- (3) CGE's køb af den tidligere Grundig-fabrik fandt sted på grundlag af en overtagesplan, der blev iværksat den 30. marts 1994, og som var centreret om to mål, nemlig en omstrukturering af virksomheden Gooding Electronique SA (herefter »GESA«), og genoprettelse af virksomhedens rentabilitet på længere sigt. Hovedlinjerne i køberens handlingsplan var: a) en omlægning af produktionen (kvalitetsfjernsyn (mono) og indførelse af satellit-

modtagerteknologier, et hastigt ekspanderende marked), b) sikring af en del af produktionen gennem aftale om et vist antal ordrer fra den tidligere aktionær Grundig, c) produktions- og personalenedskæring, d) køb af et populært varemærke, der gjorde det muligt at afsætte en betydelig del af virksomhedens egne produkter, og e) etablering af et distributions- og produktionsnet baseret på Original Equipment Manufacturing (OEM).

- (4) I 1994 havde GESA 350 ansatte, hvilket var et fald på 38 % i forhold til de 562 ansatte i den tidligere Grundig-fabrik.
- (5) Efter omstruktureringen og for at rationalisere skar GESA produktionskapaciteten ned til omkring 300 000 tv-apparater om året, sammenlignet med Grundigs produktion, som havde været på 578 000 enheder i 1990/91. GCE/GESA kom ind på et europæisk marked, hvor den skønnede produktion ifølge en markedsundersøgelse, som de franske myndigheder forelagde Kommissionen, lå på 16,7 millioner farvefjernsyn i 1993. GCE's markedsandel var således 1,74 % på daværende tidspunkt. Samme år (1993) nåede efterspørgslen på det europæiske marked op på 21,5 millioner apparater.
- (6) Den 3. juli og den 25. juli 1995 underrettede de franske myndigheder Kommissionen om, at GESA var trådt i betalingsstandsning den 22. juni 1995. Efterfølgende og senest den 20. oktober 1997 modtog Kommissionen andre oplysninger om virksomhedens situation og om den retslige gældssanering og afvikling af virksomheden.
- (7) De franske myndigheder har gentagne gange under undersøgelsen af denne sag anmodet Kommissionen om at tage hensyn til udviklingen i den retslige gældssaneringsprocedure, før den træffer beslutning om indledning af proceduren efter traktatens artikel 88, stk. 2, da en sådan beslutning »kunne vanskeliggøre en eventuel overtagelse af selskabet«.
- (8) Tribunal de grande instance (»TGI«) i Metz satte GESA under observation i seks måneder med mulighed for flere forlængelser i henhold til lov nr. 85/98 af 25. januar 1985 om retslig gældssanering og afvikling af virksomheder. Den 16. april 1997 meddelte de franske myndigheder Kommissionen, at TGI den 21. februar

<sup>(1)</sup> Kommissionens beslutning blev meddelt de franske myndigheder ved brev af 1. december 1986.

1997 havde afsagt dom om retslig afvikling af GESA. Denne afgørelse blev imidlertid givet opsættende virkning, fordi en køber, den franske concern Cofidur, havde forelagt et overtagelsestilbud. TGI lod dernæst Cofidur-koncernen overtage GESA's aktiver. Cofidur oprettede et nyt selskab, der ifølge de franske myndigheder er økonomisk helt adskilt fra den tidligere virksomhed.

- (9) Den 25. juni 1997 underrettede de franske myndigheder Kommissionen om, at de agtede at yde yderligere støtte til selskabet Cofidur, som havde overtaget GESA's aktiver. På grundlag af undersøgelsen af denne støtte besluttede kommissionen den 25. februar 1998 at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2 <sup>(1)</sup>.
- (10) Samme dag besluttede Kommissionen at indlede en procedure vedrørende ovennævnte foranstaltninger til fordel for GESA. Ved brev af 22. april 1998 <sup>(2)</sup> underrettede Kommissionen Frankrig om sin beslutning om at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, vedrørende ovennævnte støtte. Kommissionens beslutning om at indlede proceduren blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* den 11. juni 1998 <sup>(3)</sup>, og Kommissionen opfordrede heri interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til den omhandlede støtte. Kommissionen har ikke modtaget bemærkninger fra interesserede parter.

## II. BEMÆRKNINGER I FORBINDELSE MED PROCEDUREN EFTER EF-TRAKTATENS ARTIKEL 88, STK. 2

### Kommissionens begrundelse for at indlede proceduren

- (11) Kommissionens beslutning om at indlede proceduren er baseret på følgende grunde:
- a) Det var ikke muligt at fastslå, om den af GCE foreslåede foranstaltning var i overensstemmelse med »Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder« <sup>(4)</sup> (herefter »Fællesskabets rammebestemmelser«), fordi det ikke havde kunnet godtgøres, at den forelagte omstrukturingsplan inden for en rimelig tidsfrist ville kunne sikre virksomhedens overlevelse på længere sigt. Kommissionen nærede således tvivl med hensyn til den realistiske karakter af nogle af de forudsætninger, som vurderingen af de fremtidige driftsvilkår og budgetoverslagene var baseret på, hvilket kunne sætte spørgsmålstegn ved de positive resultater, selskabet forventedes at opnå efter omstruktureringen. Det var derfor ikke muligt at drage nogen konklusioner vedrørende troværdigheden af budgetoverslagene for de tre kommende regnskabsår eller af den likviditetsoversigt og finansieringsplan, som de franske myndigheder har forelagt.

- b) Det var ikke godtgjort, at kriteriet vedrørende forhindring af uberettigede konkurrencefordrejende virkninger var opfyldt i det markedssegment, hvor GESA havde planlagt at sætte ind, nemlig kvalitetsfjernsyn (mono) med 37-55 cm-skærme, eftersom produktionen ifølge omstrukturingsplanen skulle fordobles.
- c) Omstrukturingsplanen kunne ikke gennemføres på grund af alvorlige problemer med komponentleverancer og andre vanskeligheder, som GESA stødte ind i. I modsætning til de franske myndigheder mener Kommissionen, at de vanskeligheder, virksomheden stødte på, var af intern karakter, dvs. at ansvaret herfor må tilskrives virksomheden. Kommissionen betvivlede desuden aktionærens reelle vilje til at gennemføre den udarbejdede redningsplan. Kommissionens tvivl bekræftedes af, at den støtte på 10 mio. FRF, der blev ydet som led i ordningen for elektronikindustrien, ikke kunne udbetales, selv om forskningsarbejdet var afsluttet, fordi selskabet ikke indgav de nødvendige administrative attester til de kompetente myndigheder.
- d) De franske myndigheder synes ikke at have undersøgt den økonomiske situation for GCE-koncernen, som er aktionær i GESA. Det faktum, at GCE ikke længere eksisterer, kunne være et tegn på, at virksomhedens økonomiske soliditet ikke var tilstrækkelig til at sikre dens overlevelse. Dette indebar, at det ikke længere forekom muligt, at de i Fællesskabets rammebestemmelser fastsatte betingelser kunne opfyldes.

### Bemærkninger fra Frankrig

- (12) Frankrig har ved breve af 20. maj og 18. juni 1998 fremsendt sine bemærkninger til Kommissionen.
- (13) De franske myndigheder afviste Kommissionens tvivl med hensyn til de prognoser, som genopretningen af virksomhedens rentabilitet var baseret på. Ifølge de franske myndigheder forekom vurderingerne således ikke at være urealistiske, for så vidt som markedet for små tv-apparater ekspanderede som følge af den stadig mere markante tendens til, at husstandene indkøbte flere tv-apparater. Endvidere gik strategien ud på at erstatte en del af den asiatiske import, hvilket var en opfølgning af massedistributionsvirksomhedernes udtrykkelige efterpørgsel.
- (14) Ifølge de franske myndigheder kan stigningen i omsætningen på over 80 % i perioden 1994-1996 forklares med den meget beskedne omsætning i det første år (1994) sammenlignet med Grundig-fabrikkenes omsætning. De understreger desuden, at GESA's problem ikke var manglende ordrer, men problemer med at efterkomme dem på grund af udefrakommende vanskeligheder, som virksomheden stødte på i denne periode. Stadig ifølge de franske myndigheder skyldtes disse vanskeligheder mangel på komponenter, bl.a. på katodestrålerør som følge af en erhvervsulykke hos en af GESA's vigtigste leverandører.

<sup>(1)</sup> EFT C 198 af 24.6.1998, s. 12.

<sup>(2)</sup> SG(98) D/3213.

<sup>(3)</sup> EFT C 179 af 11.6.1998, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT C 368 af 23.12.1994, s. 12.

- (15) Den forventede begrænsning af GESA's produktionsomkostninger var baseret på udviklingen af det nye G 1000-chassis, der var yderst fleksibelt og let kunne tilpasses de forskellige europæiske standarder. Forventningerne var desuden baseret på et effektivt og gennemautomatiseret produktionsudstyr, der var tilpasset fremstillingen af et langt mere integreret chassis end de asiatiske konkurrenters i dette markedssegment.
- (16) For at få fuldt udbytte af automatiseringen krævedes der en stor produktionsmængde. Dette mål kunne ikke nås på grund af problemer med komponentleverancerne og manglende mulighed for at anvende varemærket Continental Edison. De franske myndigheder anfører i den forbindelse, at andre forbrugerelektronikvirksomheder i samme periode ligeledes havde valgt at øge deres europæiske produktion af tilsvarende produkter og mindske importen af disse produkter fra asiatiske lande.
- (17) De franske myndigheder afviser Kommissionens argumenter om, at støtten har kunnet medføre konkurrencefordrejninger mellem fællesskabsproducenterne. GESA søgte således ikke at komme ind på markedet for europæiske producenters produkter i den højeste prisklasse (med undtagelse af den produktion, der fremstilledes for Grundigs regning), men derimod på markedet for produkter i den laveste prisklasse, som hovedsagelig importeredes fra Asien, og som kun i beskedent omfang produceredes i Fællesskabet.
- (18) De franske myndigheder bestrider, at de ikke i tilstrækkeligt omfang har undersøgt den økonomiske situation hos GCE-koncernen, som ikke var særlig kendt i Frankrig på overtagelsestidspunktet, da det var et mellemstort firma, som ikke gjorde sig gældende på det franske marked. Frankrig hævder at have foretaget de nødvendige undersøgelser for at forsikre sig om GCE's sunde økonomiske situation. Disse undersøgelser viste, at det britiske selskab havde et godt renommé baseret på bl.a. dets position på et ekspanderende marked (især satellitmodtagelse), dets leders og hovedaktionærs personlige omdømme og dets forretningsforbindelser med Grundig-koncernen.
- (19) Frankrig deler derimod Kommissionens tvivl med hensyn til den reelle vilje hos GCE's aktionærer til at gennemføre den udarbejdede redningsplan. Aktionærerne har således ikke opfyldt samtlige deres forpligtelser, bl.a. løftet om at diversificere aktiviteterne i Creutzwald. Overførslen af produktionen af satellitmodtagere var et vigtigt element i planen, som kunne have øget fabrikkens produktionsmængde betydeligt.
- (20) Aktionærernes adfærd medførte desuden en begrænsning af de ressourcer, der var til virksomhedens rådighed, eftersom det medførte, at støtten til F&U ikke kunne udbetales, og selskabet ikke kunne rejse det banklån på 53 mio. FRF, der var regnet med i omstrukturingsplanen. Og hvad der er endnu alvorligere, er en formodning om misbrug af støttemidler.
- (21) De franske myndigheder konkluderer, at årsagen til virksomhedens vanskeligheder hovedsagelig ligger i aktionærernes exceptionelle og uforudsigelige adfærd, og at et sammenfald af ugunstige omstændigheder (taget hver for sig drejer det sig om, at virksomheden har begået fejl i bestillingerne og manglen på visse elektroniske komponenter og katodestrålerør) forværrede effekten af hver enkelt af de ikke-forudsigelige omstændigheder og skabte et alvorligt handicap for GESA. Den manglende gennemførelse af omstrukturingsplanen skulle således skyldes udefrakommende faktorer.

### III. VURDERING AF FORANSTALTNINGERNE

- (22) Den ledsagende støtte til GESA udgør statsstøtte efter EF-traktatens artikel 87, stk. 1, fordi de pågældende tilskud giver GESA mulighed for at påbegynde en omstrukturering af virksomheden, uden at denne skal bære samtlige omkostninger i forbindelse hermed, således som enhver anden virksomhed i en normal markedssituation skulle have gjort.
- (23) Som anført i forbindelse med indledningen af proceduren er den europæiske fjernsynssektor udsat for en voldsom konkurrence, der skyldes et stadigt prisfald og en stor import fra tredjelande. Ifølge de oplysninger, som Kommissionen råder over, var Frankrigs andel i handlen inden for Fællesskabet med farvefjernsyn i gennemsnit på 18,7 % i 1992, 19,05 % i 1993, for derefter at falde til 15,7 % i 1996. Frankrig havde et underskud på handlen med tv-apparater inden for Fællesskabet i hele perioden 1992-1996, bortset fra 1993, hvor der var et mindre overskud.
- (24) Kommissionen beklager, at den franske regering ikke har anmeldt omstrukturingsstøtten så betids, at Kommissionen fik mulighed for at udtale sig herom i medfør af EF-traktatens artikel 88, stk. 3. Ved ikke at anmelde denne foranstaltning har de franske myndigheder tilsidesat deres forpligtelser i henhold til traktaten. De samme forpligtelser er på ny blevet tilsidesat, da den franske regering besluttede at udbetale den lovede støtte, uden at Kommissionen havde udtalt sig om støttens forenelighed med fællesmarkedet. Den omhandlede støtte er derfor ulovlig.
- (25) Støtten kan ikke betragtes som forenelig med fællesmarkedet på grundlag af undtagelserne i traktatens artikel 87, stk. 2, da den ikke udgør en støtte af social karakter til enkelte forbrugere og ikke har til formål at råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller af andre usædvanlige begivenheder. Heller ikke undtagelsen i artikel 87, stk. 2, litra c), finder anvendelse.
- (26) Støtten kan heller ikke betragtes som forenelig med fællesmarkedet på grundlag af artikel 87, stk. 3, litra a), b) og d). Støtten tager således ikke sigte på at fremme den økonomiske udvikling i områder, hvor levestandarden er usædvanlig lav, eller hvor der hersker en alvorlig underbeskæftigelse som omhandlet i artikel 87,

stk. 3, litra a), i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse vedrørende metoden for anvendelse af EF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), på regionalstøtte<sup>(1)</sup>. Støtten har heller ikke til formål at fremme et vigtigt projekt af fælleseuropæisk interesse, afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi eller at fremme kulturen og bevarelsen af kulturarven.

- (27) Undersøgelsen af den omhandlede støttes forenelighed med fællesmarkedet skal derfor begrænses til en undersøgelse af støttens forenelighed med undtagelsen i artikel 87, stk. 3, litra c), på grundlag af Fællesskabets rammebestemmelser.
- (28) Ifølge Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder kan Kommissionen godkende en støtte til udviklingen af visse erhvervsgrøner, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse, og forudsat at visse betingelser er opfyldt. For at en støtte skal kunne godkendes af Kommissionen, må omstrukturingsplanen opfylde alle de almindelige betingelser, herunder genoprettelse af virksomhedens rentabilitet på længere sigt, forhindring af uberettigede konkurrencefordrejende virkninger, støtte i forhold til omstrukturingsomkostninger og -fordele og fuldstændig gennemførelse af omstrukturingsplanen.
- (29) Indledningen af proceduren var imidlertid begrundet med, at disse betingelser på grundlag af de oplysninger, Kommissionen havde modtaget, ikke syntes at være fuldt ud opfyldt.
- (30) Indledningsvis bemærkes det, at den omstrukturingsplan, der blev iværksat i forbindelse med GCE's overtagelse af Grundig-fabrikken den 30. marts 1994 for en treårig periode, ikke har kunnet gennemføres, som det fremgår af betalingsstandsningen den 22. juni 1995. Ifølge de franske myndigheder kan GESA's betalingsstandsning lidt over et år efter iværksættelsen af omstrukturingsplanen imidlertid ikke opfattes som et bevis på, at vurderingen af de fremtidige driftsvilkår og budgetoverslagene var urealistiske på det tidspunkt, hvor støtten indrømmedes. Kommissionen skal derfor undersøge planens overensstemmelse med betingelserne i Fællesskabets rammebestemmelser på det tidspunkt, hvor køberen forelagde beslutningen om at investere i den tidligere Grundig-fabrik for de franske myndigheder.

#### **Forekomsten af en omstrukturingsplan, der bygger på realistiske forventninger om genoprettelse af virksomhedens rentabilitet**

- (31) Ifølge de franske myndigheder var muligheden for at genoprette GESA's rentabilitet inden for en rimelig frist baseret på realistiske vurderinger. Som anført af Kommissionen ved indledningen af proceduren regnede man med en stigning i omsætningen på over 80 % i

perioden 1994-1996. En sådan udvikling var ifølge de franske myndigheder baseret på en yderst beskedne referenceomsætning, dvs. et meget lavt produktionsniveau i forhold til den tidligere Grundig-fabriks.

- (32) GESA's produktionskapacitet blev skåret ned til 300 000 enheder om året. Grundigs ordrer til GESA sikrede opretholdelsen af denne virksomheds fulde aktivitet i 1994, nemlig 160 000 apparater og forskellige underentrepriser. På baggrund af den fremherskende tendens til stigende produktion af små apparater kalkulerede planen med en forøgelse af produktionsmængden for at opfylde efterspørgslen i dette segment.
- (33) Kommissionen bemærker, at en sådan produktionsforøgelse var en afgørende forudsætning for at sikre projektets levedygtighed, da automatiseringen af produktionsprocessen nødvendiggjorde et højt produktionsniveau for at sikre rentabiliteten. Ved en fordobling af produktionen på to år ville produktionsniveauet have været det samme som Grundig-fabrikken, ca. 500 000 apparater i 1992-1993 (og tæt ved 600 000 året før), oven i købet i segmentet for små formater, som ekspanderer mere end det segment, hvor Grundig-fabrikken tidligere opererede (store formater).
- (34) Frankrig begrundede den valgte strategi med at trænge ind på markedet for små formater, som siden begyndelsen af 1990'erne havde været præget af en voldsom prisrig mellem de største producenter, med, at det gradvis bliver gængs praksis at have flere tv-apparater i husstandene. Denne markedstendens for årene 1993-1995 bekræftes af Panorama of EC Industry 1997, ifølge hvilken størstedelen af de apparater, der bliver solgt, enten erstatter gamle apparater eller fungerer som husstandens andet apparat.
- (35) GESA's strategi var baseret på en eksplicit efterspørgsel fra massedistributionsvirksomhederne. Disse efterspurgte lokale kilder med fleksibilitet i produktionen af konkurrencedygtige kvalitetsprodukter, der kunne erstatte produkter i den laveste prisklasse fra asiatiske lande. Ifølge de franske myndigheder ønskede massedistributionsvirksomhederne at erstatte denne mere eller mindre pålidelige asiatiske produktion, der indebar en kostbar eftersalgsservice, og hvis leveringsfrister ikke længere var tilpasset den svingende efterspørgsel.
- (36) Eftersom der var tale om en eksplicit efterspørgsel fra massedistributionsvirksomhederne og dermed om en vigtig afsætningskanal (en tredjedel af markedet i 1993), var det berettiget at forvente en stærk stigning i salget. Hertil kommer, at i 1993 udgjorde produktionen af tv-apparater af lille format kun halvdelen af den europæiske efterspørgsel i dette segment (4,1 millioner producerede apparater sammenholdt med en efterspørgsel på 8,3 millioner)<sup>(2)</sup>, for så vidt som størstedelen af den europæiske import gjaldt dette segment.

<sup>(1)</sup> EFT C 282 af 26.10.1995, s. 11.

<sup>(2)</sup> Kilde: Grundig.

- (37) Den samme strategi blev i øvrigt fulgt af en række mellemstore europæiske producenter, bl.a. Kasui i Frankrig, Mivar, Formenti og Imperial i Italien og Elbe i Spanien. Man må derfor konkludere, at GESA's valg ikke forekommer unormalt, eftersom den samme strategi fulgtes af producenter af sammenlignelig størrelse i andre medlemsstater.
- (38) At det var en velbegrunderet strategi, blev hurtigt bekræftet, idet GESA overbeviste de europæiske massedistributionsvirksomheder med sit G 1000-chassis, der var et gedigent produkt, som kunne tilpasses alle de europæiske standarder, og ved sin kapacitet til hurtigt at efterkomme efterspørgslen på et marked, der var blevet sæsonbetonet. Det er således ikke manglen på ordrer, der var virksomhedens handicap, men derimod problemer med at efterkomme dem på grund af leveringsvanskeligheder.
- (39) I forbindelse med indledningen af proceduren bemærkede Kommissionen, at GESA havde til hensigt at producere tv-apparater til særligt konkurrencedygtige priser, som var sammenlignelige med de asiatiske produkter. Kommissionen udtrykte tvivl om selskabets mulighed for at opnå et omkostningsniveau, navnlig hvad angår omkostninger til arbejdskraft, der var sammenligneligt med den importerede produktions omkostningsniveau.
- (40) I forbindelse med proceduren har Frankrig præciseret, at selskabets mål ikke var at opnå samme produktionsomkostningsniveau som de asiatiske producenter. Massedistributionsvirksomhederne, der traditionelt eftersøger lave priser, accepterer udtrykkeligt en relativ merbetaling for de europæiske produkter i den udstrækning, deres højere kvalitet og bedre leveringsvilkår gør det muligt at opretholde samme fortjenstmargen som for de importerede produkter. Som følge af det mindre behov for eftersalgsservice og kapaciteten til at efterkomme en særdeles konjunkturbestemt efterspørgsel og samtidig reducere reservelagrene er det rent faktisk muligt at udligne en mindre ekstrabetaling.
- (41) Sænkningen af GESA's produktionsomkostninger var desuden baseret på udviklingen af det nye G 1000-chassis og på et fuldt automatiseret produktionsudstyr, der var tilpasset fremstillingen af et chassis, som var langt mere integreret end de asiatiske konkurrenters i dette markedssegment. For at få fuldt udbytte af automatiseringen og dermed reducere lønomkostningerne krævedes der selvsagt en betydelig produktionsmængde, hvilket ikke har kunnet opnås på grund af de ovennævnte forsyningsvanskeligheder.
- (42) På baggrund af ovenstående finder Kommissionen, at budgetoverslagene var baseret på realistiske forudsætninger i kraft af udnyttelsen af en stærkt ekspanderende niche af det pågældende marked. Den planlagte genopretning af selskabet over tre regnskabsår var også tilstrækkelig sammenhængende, med tilstrækkelig progression i foranstaltningerne og baseret på strukturfremføringer (diversificering i vækstsegmenterne, køberens tilførsel af nye teknologier, nedsættelse af arbejdskraftsomkostningerne i forhold til omsætningen, konstante investeringer i forskning og udvikling) til at være troværdig og sikre selskabets overlevelse. Efter planen skulle driftsresultatet forbedres, således at det efter omstruktureringen nåede op på 5,2 % af omsætningen før skat og 1,4 % efter skat.
- (43) I finansierungsplanen kalkuleredes der desuden med en sund likviditetssituation og en klart positiv cashflow i 1996, hvor omstruktureringen skulle være fuldt gennemført. Forholdet mellem gæld og egenkapital ville normaliseres efter forøgelsen af egenkapitalen allerede i de første omstrukturingsår. Egenkapitalens rentabilitet var beregnet til omkring 15 % ved omstrukturingsplanens afslutning.
- (44) Hertil kommer, at regnskabsåret 1994 afsluttedes med positive nettoresultater, hvorimod omstrukturingsplanen regnede med et negativt resultat. Det skal understreges, at dette resultat alene opnåedes på grundlag af de ordrer, som Grundig havde forpligtet sig til at placere hos GESA.
- (45) Rammebestemmelsernes kriterium vedrørende genopretelse af virksomhedens rentabilitet på længere sigt er således opfyldt i den omstrukturingsplan, som køberen af den tidligere Grundig-fabrik forelagde.

#### **Forhindring af uberettigede konkurrencefordrejende virkninger**

- (46) Som Kommissionen bemærkede i forbindelse med indledningen af proceduren var det, bl.a. i betragtning af virksomhedens omkostningsmål, rimeligt at antage, at GESA's produktion ville erstatte de øvrige EF-producenters produktion og ikke importen fra tredjelande. Det var således ikke udelukket, at støtten kunne medføre en uberettiget konkurrencefordrejning.
- (47) Kommissionen konstaterer imidlertid, at GESA ikke søgte at trænge ind på de europæiske producenters marked for tv-apparater i den højeste prisklasse, med undtagelse af de produkter, der fremstilledes for Grundigs regning, men derimod på markedet for produkter i den lave prisklasse, primært de, der importeredes fra Asien. Produktionen for Grundig skulle i øvrigt holdes på et stabilt niveau. Endvidere var det ikke GESA's mål at opnå samme lave produktionsomkostninger som de asiatiske producenter, men et omkostningsniveau, der var sammenligneligt under hensyn til kvalitetsforskellen.
- (48) Massedistributionsvirksomhedernes efterspørgsel efter GESA's produkter skyldes kvaliteten og ikke støttens eventuelle indvirkning på den endelige salgspris. I betragtning af, at massedistributionsvirksomhederne udtrykkeligt var rede til at acceptere en merpris for kvalitativt bedre produkter, er det rimeligt at antage, at GESA's produktion ville have erstattet importen fra tredjelande og ikke de europæiske konkurrenters produktion. Ingen af konkurrenterne har i øvrigt i forbindelse med den igangværende procedure fremsat bemærkninger om, at formålet med støtten til GESA skulle være at finansiere en strategi, som kunne skade deres konkurrenceevne.

- (49) Denne tendens kunne med rimelighed forventes at vinde større udbredelse i betragtning af, at den europæiske efterspørgsel efter fjernsyn i små formater var langt større end den europæiske produktion (en forskel på 4 millioner). Ifølge de franske myndigheders oplysninger valgte andre store forbrugerelektronikvirksomheder som Sanyo og Sharp i samme periode at øge deres europæiske produktion af tilsvarende produkter og mindske importen fra asiatiske lavtlønslande til fordel for udnyttelsen af de konkurrencemæssige fordele ved et højt automatiseret produktionsudstyr og højere kvalitet, hvormed de samtidig kunne undgå told og antidumpingafgifter.
- (50) I betragtning af at den planlagte forøgelse af produktionen af denne type produkter ikke risikerede at foregå på bekostning af fællesskabsproduktionen, men snarere ville medføre en delvis erstatning af importen fra tredjelandslande, mener Kommissionen, at betingelsen vedrørende forebyggelse af uberettigede konkurrencefordrejende virkninger er opfyldt.
- (51) Kommissionen bemærker ligeledes, at fabrikkens produktionskapacitet blev nedskåret betydeligt ved overtagelsen. I betragtning af den forventede produktionsstigning var det ikke udelukket, at produktionskapaciteten ligeledes kunne øges. I overensstemmelse med rammebestemmelserne mener Kommissionen imidlertid ikke, at det på grundlag af de foreliggende oplysninger var berettiget at kræve, at der ved omstrukturingsperiodens afslutning skulle være sket en kapacitetsbegrænsning, eftersom der på tidspunktet for udarbejdelsen af omstrukturingsplanen ifølge den markedsundersøgelse, de franske myndigheder har forelagt Kommissionen, ikke var tale om strukturel overkapacitet i det segment, GESA sigtede mod.

### Støtte i forhold til omkostningerne

- (52) Stadig ifølge Fællesskabets rammebestemmelser skal støtten stå i forhold til omstrukturingsomkostninger og -fordele. Støttemodtagerne vil derfor normalt skulle yde et betydeligt bidrag til omstrukturingsprogrammet af egne midler eller gennem finansiering udefra på markedsvilkår. I det foreliggende tilfælde andrager støtten 46 mio. FRF, heraf 10 mio. i henhold til den ordning for elektronikindustrien, som Kommissionen havde godkendt. Derudover skulle overtagelestransaktionen finansieres ved et kapitalindskud på 80 mio. FRF, som blev indskudt af aktionæren GCE, og 75 mio. FRF til finansiering af velfærdsplanen. Den samlede transaktionsfinansiering var således på 201 mio. FRF. Omstrukturingsstøtten udgør 18 % af de samlede omkostninger. Det offentlige tilskud forekommer således at stå i et rimeligt forhold til de samlede overtagelelsesomkostninger, der for en stor del blev afholdt af private virksomheder.

### Fuldstændig gennemførelse af omstrukturingsplanen

- (53) Ifølge de franske myndigheder er afviklingen af GESA den 22. juni 1995 på ingen måde til hinder for en positiv vurdering af foreneligheden med fællesmarkedet af den statsstøtte, der blev indrømmet i 1994. Eftersom det ifølge Fællesskabets rammebestemmelser kræves, at omstrukturingsplanen gennemføres fuldt ud, er det nødvendigt at undersøge årsagerne til, at dette ikke var tilfældet for GESA's vedkommende.
- (54) Kommissionen tager i den forbindelse til efterretning, at forskellige faktorer har vanskeliggjort gennemførelsen af omstrukturingsplanen. Det drejer sig mere præcist om den manglende mulighed for at efterkomme orderne på grund af mangel på elektroniske komponenter og katodestrålerør, og om den manglende mulighed for at benytte varemærket Continental Edison.
- (55) Kommissionen mener ud fra de forklaringer, de franske myndigheder har givet, at problemerne med komponentleverancerne i det første regnskabsår til dels kan betragtes som udefrakommende hindringer, som ikke var forudsigelige, men skyldtes leveringsproblemer hos en af de største leverandører. Thomson afbrød således uden varsel leveringen af katodestrålerør. I betragtning af betydningen af denne komponent, som tegner sig for omkring en tredjedel af de samlede omkostninger, og dens tekniske sammenhæng med det elektroniske chassis, som ikke gør det muligt hurtigt at skifte leverandør, medførte forsyningsstopet et betragteligt fald i GESA's produktion. Den franske regering gør i øvrigt gældende, at konkurrerende virksomheder heller ikke var i stand til at forudse denne risiko for leveringsproblemer, det gælder bl.a. Daewoo, som havde oprettet en fjernsynsfabrik i Moselle samtidig med GESA.
- (56) Kommissionen mener til gengæld, at de »fejl i bestillingerne«, der blev begået af virksomheden, og som de franske myndigheder har erkendt i forbindelse med undersøgelsen af den omhandlede støtte, skyldtes interne faktorer, som må tilskrives aktionærene. Disse fejl har haft en multiplikatorvirkning på den ovennævnte forsyningsknaphed.
- (57) GESA kunne mod forventning ikke benytte varemærket Continental Edison, som ellers ville have givet mulighed for afsætning af en betydelig produktion på grund af dette mærkes renommé. Dette problem skyldtes langvarige forhandlinger mellem GESA og den tidligere varemærkeindehaver, Thomson SA, om mængden af tv-apparater, som GESA havde tilladelse til at sælge under dette varemærke. Ved indledningen af proceduren bemærkede Kommissionen, at forhandlinger om klausuler af denne art var klassiske og dermed forudsigelige. De franske myndigheder erkender dette, men betragter det som noget yderst usædvanligt, at vanskeligheder i forbindelse med forhandlingerne benyttedes af den tidligere varemærkeindehaver som påskud for at afvise at undertegne kontrakten i flere måneder. Stadig ifølge de franske myndigheder var det ikke forudsigeligt, at den anden part ville anvende denne klausul til et andet formål end det forudsete. Forhandlingerne afsluttedes rent faktisk først efter GESA's betalingsstandsning i august 1995, dvs. da denne virksomheds situation allerede var prekær. Kommissionen mener imidlertid, at GCE ikke har udfoldet egentlige bestræbelser på at få afsluttet forhandlingerne i tide og dermed få mulighed for at anvende varemærket Continental Edison.



(58) Endelig medførte køberens manglende opfyldelse af de løfter, der blev givet i forbindelse med omstrukturingsplanen, en begrænsning af de ressourcer, der var til rådighed for virksomheden. Aktionærerne har hverken diversificeret aktiviteterne eller overført produktionen af satellitmodtagere til Creutzwald. Desuden kunne den støtte til F&U (10 mio. FRF), der blev ydet på grundlag af og under overholdelse af en ordning, der var godkendt af Kommissionen, ikke udbetales, selv om forskningsarbejdet var afsluttet, fordi selskabet ikke indgav de nødvendige bilag. Hertil kommer, at selskabet ikke kunne rejse det banklån på 53 mio. FRF, der var regnet med i finansieringsplanen, fordi aktionærerne afviste at indgive de koncernregnskaber, som bankerne krævede. På denne måde ville det ikke være GCE Ltd's formodede insolvens, der var årsag til GESA's betalingsstandsning, men derimod moderselskabets tavshed om koncernens økonomiske situation.

(59) Finansierings- og omstrukturingsplanen forudsatte således, at aktionærerne opfyldte deres forpligtelser. De franske myndigheder nærer mistanke om misbrug af støttemidler, og der er nu indledt en retsundersøgelse heraf. Ifølge oplysninger i pressen på det pågældende tidspunkt skulle der være sket store finansielle overførsler fra GESA til selskaberne i GCE-koncernen. Ifølge de samme kilder skulle retsvæsenet bl.a. være interesseret i at efterforske anvendelsen af de offentlige støttemidler, som GESA havde modtaget.

(60) De franske myndigheder bekræfter den tvivl, som Kommissionen gav udtryk for i forbindelse med indledningen af proceduren med hensyn til den reelle vilje hos GCE's aktionærer til at overholde den udarbejdede plan. Aktionærernes adfærd var således, hvad enten den skyldes eksterne eller interne faktorer, på ingen måde forudsigelig, og den har ødelagt enhver mulighed for at sikre produktionsstedets overlevelse, stik imod de franske myndigheders ønske. Aktionærernes adfærd udgør således det nøgleelement, der forklarer, hvorfor omstrukturingsplanen ikke har kunnet gennemføres.

(61) I den forbindelse har de franske myndigheder forsikret Kommissionen om, at de har foretaget alle de nødvendige undersøgelser for at fastslå GCE's økonomiske situation. Ifølge disse undersøgelser var der intet i de relevante forretningskredse, herunder i specialiserede bureauer, som kunne give anledning til at tro, at GCE var i krise. Det ser ud til, at selskabet havde et godt renommé, der bl.a. skyldtes dets position på et ekspanderende marked, dets leders og hovedaktionærs personlige omdømme og dets forretningsforbindelser med Grundig-koncernen.

(62) Den tvivl, som Kommissionen gav udtryk for i forbindelse med indledningen af proceduren med hensyn til den reelle vilje til at overholde den udarbejdede plan, bekræftes imidlertid af den usædvanlige adfærd hos GESA's hovedaktionær, GCE-koncernen.

#### IV. KONKLUSIONER

(63) På baggrund af ovenstående konkluderer Kommissionen, at omstrukturingsplanen for GESA var troværdig, baseret på realistiske forudsætninger med hensyn til de fremtidige driftsvilkår, og at den gjorde det muligt at genoprette virksomhedens rentabilitet på længere sigt. Gennemførelsen af omstrukturingsplanen var derimod en fiasko, som førte til virksomhedens betalingsstandsning. Årsagerne hertil skal dels findes i eksterne faktorer, såsom lejlighedsvis leveranceafbrydelser, men først og fremmest i den manglende overholdelse af de forpligtelser, køberen havde indgået med hensyn til finansiering og diversificering af produktionsvirksomheden. Det er ensbetydende med manglende opfyldelse af en af de almindelige betingelser, der er fastsat i Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder, nemlig kravet om at virksomheden gennemfører omstrukturingsplanen fuldt ud.

(64) Af ovennævnte årsager kan den støtte på 36 mio. FRF, som de franske myndigheder har ydet til GESA, ikke omfattes af undtagelsen i EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), i henhold til Fællesskabets rammebestemmelser.

(65) Når der er ydet støtte, der er uforenelig med fællesmarkedet, skal Kommissionen (jf. Domstolens dom af 12. juli 1973 i sag 70/72, Kommissionen mod Tyskland <sup>(1)</sup>), dom af 24. februar 1987 i sag 310/85, Deufil GmbH mod Kommissionen <sup>(2)</sup>), og dom af 20. september 1990 i sag C-5/89, Kommissionen mod Tyskland <sup>(3)</sup>) kræve, at medlemsstaten søger ulovligt ydet støtte tilbagebetalt. Tilbagesøgning af en ulovligt udbetalt statsstøtte er nødvendig for at genoprette den oprindelige situation og afskaffe de økonomiske fordele, som modtagerne af den uretmæssigt ydede støtte har nydt godt af siden den dato, hvor støtten blev ydet.

(66) Tilbagebetalingen af støtten skal ske i overensstemmelse med procedurerne og bestemmelserne i fransk ret. Den støtte, der skal tilbagebetales, pålægges renter fra det tidspunkt, hvor støtten blev ydet, og indtil den er tilbagebetalt. Renterne beregnes i forhold til markedsrenten med den referencesats, der anvendes til at beregne subventionsækvivalenten for regionalstøtte —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

Den statsstøtte på 36 mio. FRF, som Frankrig har ydet til Gooding Electronique SA, er uforenelig med fællesmarkedet.

<sup>(1)</sup> Sml. 1973, s. 813.

<sup>(2)</sup> Sml. 1987, s. 901.

<sup>(3)</sup> Sml. 1990 I, s. 3437.

*Artikel 2*

1. Frankrig træffer alle nødvendige foranstaltninger for at tilbagesøge den i artikel 1 omhandlede støtte, som allerede ulovligt er udbetalt til støttemodtageren.

2. Tilbagesøgningen skal ske uophørligt og i overensstemmelse med national lovgivning, hvis denne giver mulighed for at efterkomme beslutningen hurtigt og effektivt. Den støtte, der skal tilbagebetales, pålægges renter fra det tidspunkt, den blev udbetalt til støttemodtageren, og indtil den er blevet tilbagebetalt. Renterne beregnes på basis af den referencesats, der anvendes til at beregne subventionsækvivalenten for regionalstøtte.

*Artikel 3*

Frankrig underretter senest to måneder efter meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet for at efterkomme beslutningen.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. november 1999.

*På Kommissionens vegne*

Mario MONTI

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juni 2000

**om ændring af beslutning 1999/659/EF om den vejledende fordeling mellem medlemsstaterne af bevillinger fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget til foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne for perioden 2000-2006**

(meddelt under nummer K(2000) 1648)

(2000/426/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 af 17. maj 1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) <sup>(1)</sup>, særlig artikel 46, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen fastsatte i sin beslutning 1999/659/EF <sup>(2)</sup> de foreløbige bevillinger til medlemsstaterne til foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne, som medfinansieres af EUGFL, Garantisektionen, for perioden 2000-2006.
- (2) Af hensyn til klarheden og gennemskueligheden bør det præciseres, hvilke udgifter der dækkes af bevillingerne til medlemsstaterne inden for rammerne af nævnte beslutning.
- (3) Ledsageforanstaltningerne under Rådets forordning (EØF) nr. 2078/92, (EØF) nr. 2079/92 og (EØF) nr. 2080/92 <sup>(3)</sup>, der blev ophævet pr. 1. januar 2000, er forsat genstand for udbetalinger fra EUGFL, Garantisektionen, vedrørende regnskabsåret 2000 og efterfølgende regnskabsår. Bevillingerne til medlemsstaterne for perioden 2000-2006 dækker ligeledes disse udgifter.
- (4) Artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 296/96 af 16. februar 1996 om de oplysninger, som medlemsstaterne skal fremsende, og om månedlig bogføring af de udgifter, der finansieres gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen (EUGFL) <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2761/1999 <sup>(5)</sup>, præciserer, at der i forbindelse med regnskabsåret n tages hensyn til de udgifter, som medlemsstaterne har afholdt fra den 16. oktober i år n-1 til den 15. oktober i år n. Derfor falder udgifter for EUGFL, Garantisektionen, til foranstaltninger vedrørende forordning (EØF) nr. 2078/92, (EØF) nr. 2079/92 og (EØF) nr. 2080/92, som påløber fra og med den 16. oktober 1999, under regnskabsåret 2000 og bogføres inden for

rammerne af tildelingen for perioden 2000-2006. I øvrigt skal betalinger, som de udbetalende organer foretager i perioden fra 16. oktober 2006 til den 31. december 2006, bogføres i regnskabsåret 2007.

- (5) Det har endvidere vist sig, at den tabel, der findes i bilaget til beslutningen, og som fastlægger de foreløbige bevillinger til medlemsstaterne, ikke giver mulighed for at foretage en nøjagtig beregning af de årlige budgetlofter. Nævnte tabel bør derfor erstattes af en mere detaljeret tabel, der indeholder de lofter, som medlemsstaterne hvert år skal overholde —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

I beslutning 1999/659/EF foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1 indsættes følgende stykker:

»De i stk. 1 nævnte bevillinger dækker ligeledes:

- a) de påløbne udgifter for EUGFL, Garantisektionen til ledsageforanstaltninger under Rådets forordning (EØF) nr. 2078/92, (EØF) nr. 2079/92 og (EØF) nr. 2080/92 med virkning fra regnskabsåret 2000, hvori de betalinger, som de udbetalende organer foretager fra og med den 16. oktober 1999, ifølge bestemmelserne i artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 296/96 skal bogføres
- b) de øvrige foranstaltninger vedrørende udvikling af landdistrikterne, der er godkendt inden den 1. januar 2000 og medtaget i den nye programmering i henhold til artikel 4, stk. 2 og 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/1999 <sup>(\*)</sup>.

For perioden fra 16. oktober 2006 til 31. december 2006 kan det maksimale beløb som er berettiget til EUGFL-finansiering af udgifter, som de udbetalende organer i en medlemsstat har afholdt, ikke overstige de udgifter, som samme medlemsstat i alt har afholdt i perioden fra 16. oktober 1999 til 31. december 1999.

(\*) EFT L 316 af 10.12.1999, s. 26.«

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.<sup>(2)</sup> EFT L 259 af 6.10.1999, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT L 215 af 30.7.1992, s. 85, 91 og 96.<sup>(4)</sup> EFT L 39 af 17.2.1996, s. 5.<sup>(5)</sup> EFT L 331 af 23.12.1999, s. 57.

2) Tabellen i bilaget affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juni 2000.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## Støtte til udvikling af landdistrikterne (2000-2006)

## Årlig bevilling pr. medlemsstat

(mio. EUR)

Loft	Årligt gennemsnit (1999-priser) ( <sup>1</sup> )	Finansiel tildeling						
		2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
R 1b) (1999-priser)		4 300	4 320	4 330	4 340	4 350	4 360	4 370
Deflator ( <sup>2</sup> )		1,02000	1,04040	1,06121	1,08243	1,10408	1,12616	1,14869
R 1b) (løbende priser)		4 386,0	4 494,5	4 595,0	4 697,8	4 802,8	4 910,1	5 019,8
Belgien	50	50,5	51,8	52,9	54,1	55,3	56,6	57,8
Danmark	46	46,5	47,6	48,7	49,8	50,9	52,1	53,2
Tyskland	700	707,6	725,1	741,3	757,9	774,8	792,1	809,8
Grækenland	131	132,4	135,7	138,7	141,8	145,0	148,2	151,6
Spanien	459	464,0	475,4	486,1	497,0	508,1	519,4	531,0
Frankrig	760	768,2	787,2	804,8	822,8	841,2	860,0	879,2
Irland	315	318,4	326,3	333,6	341,0	348,7	356,5	364,4
Italien	595	601,4	616,3	630,1	644,2	658,6	673,3	688,4
Luxembourg	12	12,1	12,4	12,7	13,0	13,3	13,6	13,9
Nederlandene	55	55,6	57,0	58,2	59,5	60,9	62,2	63,6
Østrig	423	427,6	438,2	448,0	458,0	468,2	478,7	489,4
Portugal	200	202,2	207,2	211,8	216,5	221,4	226,3	231,4
Finland	290	293,1	300,4	307,1	314,0	321,0	328,2	335,5
Sverige	149	150,6	154,3	157,8	161,3	164,9	168,6	172,4
Det Forenede Kongerige	154	155,7	159,5	163,1	166,7	170,5	174,3	178,2
I alt	4 339	4 386,0	4 494,5	4 595,0	4 697,8	4 802,8	4 910,1	5 019,8

(<sup>1</sup>) Årlig tildeling pr. medlemsstat: Kommissionens beslutning angiver, at procentsatserne skal anvendes på de beløb, der findes i de årlige finansielle overslag i punkt 23 i formandskabets konklusioner fra den 24.-25. marts 1999.

(<sup>2</sup>) Deflator: Tabellen er baseret på en fast årlig deflator på 2 % i overensstemmelse med punkt 15 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1).

Beløbene afrundes til én decimal.